

MRK -
Markus

Markus

Kabar Bae tentang Tuhan Yesus menurut Markus

1

Yohanes Pembaptis kase inga pa orang-orang supaya basadia mo trima pa Tuhan

(Matius 3:1-12; Lukas 3:1-18; Yohanes 1:19-28)

¹ Ini tu Kabar Bae tentang Yesus Kristus, tu Allah pe Anak.

² Kabar Bae ini mulai deng tu da tatulis di Kitab Yesaya. Dalam Kitab itu, Tuhan Allah da bilang bagini,

*“Kita mo suru tu Kita pe utusan lebe dulu dari Ngana,
dia tu mo buka akang jalang for Ngana,
de pe maksut mo kase siap orang pe hati for mo trima pa
Ngana.”^a*

³ *Dia mo babicara kras-kras di padang gurun, dia mo bilang bagini,
‘Buka jalang for mo trima pa Tuhan,
kong kase tre tu jalang for mo sambut pa Dia.’^b*

⁴ Tuhan pe utusan itu, de pe nama Yohanes Pembaptis. Dia muncul di padang gurun kong ja babilang pa orang-orang, “Bertobat jo, supaya Tuhan Allah mo kase ampung tu ngonni pe dosa. Kong kase jo ngonni pe diri mo dibaptis, tanda ngonni so bertobat.”

⁵ Kong orang-orang dari sluru daera Yudea deng samua orang di kota Yerusalem pigi pa Yohanes. Dorang mangaku dong pe dosa kong Yohanes baptis pa dorang di kuala Yordan. ⁶ Yohanes da pake baju panjang dari bulu onta deng da ika tu pinggang

^a1:2: Maleakhi 3:1

^b1:3: Yesaya 40:3

pake tali dari kuli binatang. Dia pe makanan boto-boto deng madu utang.*

⁷ Kong ini lei tu dia ja kase tau pa orang-orang di sana, “Nanti, ada tu mo datang yang lebe berkuasa dari kita. Hele mo maruku for mo buka Dia pe tali capatu, kita nyanda pantas. ⁸ Kita baptis pa ngoni deng aer, mar Dia mo baptis pa ngoni deng Roh Kudus.”

Yohanes baptis pa Yesus di kuala Yordan

(Matius 3:13-17; Lukas 3:21-22)

⁹ Waktu itu, Yesus datang dari Nazaret di daerah Galilea, kong Yohanes baptis pa Dia di kuala Yordan. ¹⁰ Serta Yesus kaluar dari aer, Dia dapa lia tu langit tabuka, kong tu Roh yang rupa burung pombo turung di atas pa Dia. ¹¹ Abis itu, dapa dengar suara dari sorga,

*“Ngana ini Kita pe Anak, Kita sayang pa Ngana.
Pa Ngana ini Kita pe hati snang.”^c*

Setang-setang pe bos goda pa Yesus di padang gurun

(Matius 4:1-11; Lukas 4:1-13)

¹² Pe klar itu, Tuhan Allah pe Roh iko bawa pa Yesus ka padang gurun. ¹³ Yesus ada di padang gurun itu de pe lama ampa pulu hari, kong di situ setang pe bos goda pa Dia. Yesus tinggal di situ deng binatang-binatang liar, kong malaekat-malaekat ja layani pa Dia.

Yesus kase tau Kabar Bae dari Tuhan Allah pa orang Galilea

(Matius 4:12-22; Lukas 4:14-15, 5:1-11)

¹⁴ Waktu Yohanes so dapa tangka, Yesus pigi ka daerah Galilea kong kase tau tu

* **1.6 2** Raja-raja 1:8

^c**1:11:** Kejadian 22:2; Mazmur 2:7; Yesaya 42:1; Matius 3:17, 12:18; Markus 9:7; Lukas 3:22

Kabar Bae dari Tuhan Allah. ¹⁵ Dia bilang,

*“Tu waktu yang Tuhan Allah da tentukan so sampe,
Tuhan Allah so mo Berkuasa sbagai Raja.
So itu, bertobat jo deng percaya tu Kabar Bae.”^d*

Yesus pangge ampa orang tukang tangka ikang for mo iko pa Dia

¹⁶ Satu kali Yesus bajalang di pinggir danau Galilea. Dia dapa lia dua orang kakade, dong dua pe nama Simon^e deng Andreas. Dorang da babuang jala, lantaran dorang tukang tangka ikang. ¹⁷ Kong Yesus pangge pa dorang, “Mari jo, iko deng Kita! Ngoni biasa bacari ikang, mar Kita mo kase ajar pa ngoni bagimana ja bacari orang for mo iko pa Kita.” ¹⁸ Pe dengar itu, dorang iko kase tinggal dong pe jala kong iko pa Yesus.

¹⁹ Abis itu, Yesus bajalang lei kong Dia dapa lia pa Yakobus deng Yohanes, tu Zebedeus pe anak-anak. Dorang da beking butul jala di prao. ²⁰ Dia iko pangge pa dorang dua, kong dong iko pa Dia. Jadi dorang kase tinggal dong pe papa di prao sama-sama deng tu orang-orang karja.

Yesus da user setang pa tu satu orang di Kapernaum

(Lukas 4:31-37)

²¹ Yesus deng De pe murid-murid sampe di Kapernaum. Serta so hari Sabat^f, Yesus iko maso ka dalam ruma ibada agama Yahudi kong mangajar di situ. ²² Dorang taهران-heran da dengar Dia pe mangajar, lantaran Dia mangajar punung deng kuasa, nyanda sama deng dong pe ahli-ahli Taurat pe mangajar.*

^d**1:15:** Matius 3:2

^e**1:16:** Simon pe nama laeng, Petrus. Lia Markus 3:16.

^f**1:21:** Dalam bahasa asli, ‘Sabat’ de pe arti hari brenti karja deng hari sombayang. Waktu itu, hari ‘Sabat’ tu hari Sabtu.

^{*}**1.22** Matius 7:28-29

²³ Waktu itu, ada satu orang di situ yang da kemasukan setang. Tu orang itu bataria,
²⁴ “Yesus, orang Nazaret! Apa so Ngana pe urusan deng torang? Ngana datang mo kase ancor pa torang kang? Kita tau sapa Ngana, so Ngana Yang Kudus dari Tuhan Allah.”

²⁵ Mar Yesus toreba pa dia, “Badiang! Kaluar ngana dari pa dia!”

²⁶ Tu setang beking sampe tu orang itu tagoyang kras, kong deng bataria kuat tu setang kaluar dari pa dia. ²⁷ Samua orang di situ ta heran-heran, sampe dorang baku bilang, “Eh, co lia! So ajaran baru komang ini! Dia pe bicara punung deng kuasa, sampe tu setang-setang lei iko De pe prenta.”

²⁸ Abis itu, tu brita tentang Yesus iko hebo ka samua tampa di daera Galilea.

Yesus kase bae pa Simon pe mama mantu deng tu orang-orang laeng

(Matius 8:14-17; Lukas 4:38-41)

²⁹ Pe kaluar dari ruma ibada agama Yahudi, Yesus, Yakobus deng Yohanes pigi pa Simon deng Andreas pe ruma. ³⁰ Waktu itu, Simon pe mama mantu da tidor-tidor lantaran da saki panas. Kong dorang iko kase tau pa Yesus kalu Simon pe mama mantu da saki. ³¹ Abis itu, Yesus pi badekat pa Simon pe mama mantu, pegang de pe tangang kong bantu kase bangong pa dia. Waktu itu jo Simon pe mama mantu pe panas iko ilang, kong dia se sadia akang makang for dorang.

³² Waktu so mo malam,^g orang-orang bawa pa Yesus tu samua orang da saki deng da kemasukan setang. ³³ Kong samua orang di kota itu pi bakumpul di muka ruma.

³⁴ Trus Yesus kase bae banya orang dari rupa-rupa panyaki, deng Dia lei user tu

^{91:32}: Di hari Sabat, kalu matahari so tengglam berarti hari Sabat so

setang-setang yang da maso pa tu orang-orang. Yesus nyanda kase tu setang-setang mo babicara, lantaran dorang tau sapa Dia.

Yesus kase tau tu Kabar Bae dari Tuhan Allah di daera Galilea

(Lukas 4:42-44)

³⁵ Waktu amper siang, Yesus bangong kong kaluar ruma. Dia pi cari tampa sunyi kong basombayang di situ. ³⁶ Mar Simon deng de pe tamang-tamang pi cari pa Dia.

³⁷ Pe baku dapa deng Dia, dorang bilang, “Guru, pe banya orang da bacari pa Guru.”

³⁸ Yesus manyao, “Mari jo, torang pigi ka tampa laeng, di kota-kota dekat sini. Di situ lei Kita mo kase tau tu Kabar Bae dari Tuhan Allah, so lantaran itu kong Kita datang.”

³⁹ Jadi, Yesus pigi ka samua tampa di Galilea. Dia kase tau pa dorang tu Kabar Bae dari Tuhan Allah di ruma-ruma ibada agama Yahudi deng user tu setang-setang yang da maso pa tu orang-orang.^h

Yesus kase bae tu orang da saki kusta

(Matius 8:1-4; Lukas 5:12-16)

⁴⁰ Ada satu orang da saki kusta datang pa Yesus. Tu orang itu berlutut di muka pa Dia kong minta tolong, “Kalu Bapa suka, tolong kase bae akang pa kita.”

⁴¹ Yesus rasa kasiang pa dia. Dia taru De pe tangang pa tu orang itu kong bilang, “Kita suka. Jadi bae jo ngana!” ⁴² Waktu itu jo, tu orang itu pe panyaki kusta iko ilang, kong dia bae.

⁴³ Abis itu Yesus iko suru pigi pa dia, kong deng tegas Yesus kase inga, ⁴⁴ “Inga eh! Ngana nimbole kase tau pa sapa-sapa tu Kita da beking pa ngana. Mar ngana pigi jo

klar kong orang-orang so bole beking sesuatu.

pa imam, tu orang yang ja urus korban persembahan supaya dia bole lia kalu ngana so bae. Kong abis itu ngana kase korban persembahan rupa tu Musa da prenta. Ngana beking samua itu supaya orang-orang bole tau kalu ngana so bae.”^{*}

⁴⁵ Mar tu orang itu cuma tare da pi bacirita kamana-mana apa tu da jadi pa dia. So itu, Yesus so nimbole maso ka kota deng trang-trangan, Dia kurang da tinggal di tampa-tampa sunyi di luar kota. Mar biar lei bagitu, dari mana-mana orang badatang trus pa Yesus.

2

Yesus kase bae tu orang lumpu

(Matius 9:1-8; Lukas 5:17-26)

¹ Serta so lewat bebrapa hari, Yesus babale ulang ka Kapernaum. Orang-orang di sana dapa dengar kalu Dia ada di ruma. ² So itu pe banya skali orang da takumpul riki so nyanda ada tampa di situ, hele di muka pintu so fol deng orang-orang. Di tampa itu, Yesus kase tau pa dorang tu Kabar Bae dari Tuhan Allah.

³ Samantara itu, datang ampa orang da bawa satu orang lumpu pa Yesus. ⁴ Mar lantaran so talalu banya orang, dorang nyanda dapa bawa tu orang itu pa Yesus. Jadi dorang bongkar tu atap di atas pa Yesus, kong dorang kase turung tu orang lumpu itu pake tikar yang dia da tidor akang. ⁵ Pe lia tu dorang da beking, Yesus tau dorang percaya pa Dia. Kong Dia bilang pa tu orang lumpu, “Ngana pe dosa, so dapa ampung.”

⁶ Mar di situ lei ada dudu bebrapa ahli Taurat. Kong dorang mulai bapikir dalam

^h**1:39:** Matius 4:23, 9:35

^{*}**1:44:** Imamat 14:1-32

hati, ⁷“Pe brani skali Dia bicara bagitu. Dia beking De pe diri rupa Dia tu Tuhan Allah. Cuma Tuhan Allah yang bole kase ampung tu dosa. Dia so bahojat pa Tuhan Allah.”

⁸Mar Yesus iko dapa tau apa yang dorang da pikir. Kong Dia bilang, “Kiapa ngoni bapikir bagitu? ⁹Mana tu lebe gampang orang mo percaya, Kita bilang, ‘Ngana pe dosa so dapa ampung,’ ato, ‘Bangong jo, angka ngana pe tikar kong bajalang.’ ¹⁰Mar skarang Kita mo kase tunjung, supaya ngoni tau kalu di dunia ini Anak Manusia ada kuasa for kase ampung dosa.” Kong Yesus bilang pa tu orang lumpu, ¹¹“Bangong jo, angka ngana pe tikar kong pulang.”

¹²Tu orang itu iko bangong, dia angka de pe tikar, kong di muka banya orang dia kaluar dari ruma itu. Waktu itu samua orang taهران-heran. Dorang puji pa Tuhan Allah, dorang bilang, “Bukang maeng, blum perna torang lia tu kejadian rupa ini.”

Yesus pangge pa Lewi iko deng Dia

(Matius 9:9-13; Lukas 5:27-32)

¹³Yesus pigi ulang ka pinggir danau Galilea. Di situ ada lei banya orang datang pa Dia, kong Dia mangajar pa dorang.

¹⁴Abis itu, Yesus bajalang kong Dia dapa lia pa Lewi, tu Alfeus pe anak. Lewi itu tukang tagi pajak kong dia da dudu di loket, tu tanpa orang ja babayar akang pajak. Kong Yesus bilang pa dia, “Mari jo, iko pa Kita.”

Pe dengar itu, Lewi badiri kong iko pa Yesus.

¹⁵Abis itu Yesus pi makang di ruma pa Lewi. Di situ ada banya tukang batagi pajak deng orang-orang tu orang ja anggap berdosa da makang sama-sama deng Yesus deng De pe murit-murit. Memang waktu itu pe banya orang tu da iko pa Yesus.

¹⁶ Waktu itu, ada lei ahli-ahli Taurat dari golongan Farisi di situ. Dorang lia Yesus da makang sama-sama deng tukang batagi pajak deng orang-orang tu orang ja anggap berdosa. Kong dorang bilang pa Yesus pe murit-murit, “Mustinya Dia jang makang sama-sama deng tu tukang tagi pajak deng tu orang-orang berdosa.”

¹⁷ Yesus dapa dengar kong Dia manyao, “Bukang orang sehat tu perlu dokter, mar orang saki. Kita datang bukan for mo pangge orang yang anggap de pe diri orang yang butul, mar for orang berdosa.”

Yesus pe ajaran nyanda baku maso deng tu kebiasaan

(Matius 9:14-17; Lukas 5:33-39)

¹⁸ Satu kali, Yohanes pe murit-murit deng orang-orang dari golongan Farisi da bapuaasa. Waktu itu datang bebrapa orang batanya pa Yesus, “Yohanes pe murit-murit deng orang-orang dari golongan Farisi pe murit-murit da bapuaasa, mar kiapa Bapa pe murit-murit nyanda dang?”

¹⁹ Kong Yesus manyao, “Kalu pengantin laki-laki masi ada di pesta kaweng, bole so tu de pe tamang-tamang mo bapuaasa? Nyanda mungkin to de pe tamang-tamang mo bapuaasa kalu dia ada sama-sama deng dorang. ²⁰ Mar nanti ada de pe waktu, orang laeng mo ambe deng paksa tu pengantin laki-laki dari pa dorang, kong mulai dari hari itu dorang bapuaasa.”¹

²¹ Trus Dia bilang lei, “Nyanda ada satu orang tu mo tampal kaeng baru pa de pe baju tua. Soalnya kalu mo cuci, tu kaeng baru mo bakacili kong tu baju tua mo tarabe, kong de pe rabe mo jadi lebe basar. ²² Bagitu lei nyanda ada orang mo isi tu anggor baru di tanpa anggor yang lama. Soalnya kalu tu tanpa anggor yang dari kuli

binatang so lama, de pe kuli so nyanda elastis. Jadi, kalu orang isi akang anggor baru di tanpa anggor yang lama, kong tu anggor baru mengembang, tu anggor itu mo beking polote tu tanpa itu. De pe laste, tu anggor tabuang deng de pe tanpa jadi rusak.”

Yesus yang ator tu hari Sabat

(Matius 12:1-8; Lukas 6:1-5)

²³ Satu kali waktu hari Sabat, tu hari orang nimbole bakarja, Yesus deng De pe murit-murit da bajalang lewat di kobong gandum. Samantara bajalang di situ, Dia pe murit-murit bapete gandum.* ²⁴ Waktu itu ada orang-orang dari golongan Farisi datang kong babilang pa Yesus, “Co lia tu dorang da beking sana! Sebenarnya kwa dorang nimbole bakarja di hari Sabat.”

²⁵⁻²⁶ Kong Yesus manyao pa dorang, “Tantu ngoni so perna baca tu cirita tentang raja Daud. Waktu itu, raja Daud deng de pe orang-orang so lapar, kong so nyanda ada makanan sama skali. So itu raja Daud maso ka dalam Tuhan Allah pe Tenda Ibada, kong makang tu roti persembahan for Tuhan Allah, yang cuma imam-imam bole makang. Dia kase lei tu roti pa de pe orang-orang. Waktu kejadian itu, Abyatar tu Imam Basar.”^{j k}

²⁷ Kong Yesus bicara lei pa dorang, “Tu hari Sabat, Tuhan Allah da beking for jadi berkat pa torang manusia. Dia nyanda beking manusia cuma for iko tu atoran hari

ⁱ**2:22:** Yesus kase gambaran Dia pe diri sama deng pengantin laki-laki.

***2.23** Ulangan 23:25

ⁱ**2.25-26** Lewat conto ini, Tuhan Yesus kase tau kalu Daud nyanda sala da ambe tu roti, lantaran manusia pe kebutuhan lebe penting dari tu atoran agama.

^k**2:25-26:** 1 Samuel 21:1-6; Imamat 24:9

Sabat. ²⁸ Kong Anak Manusia yang punya kuasa for ator tu hari Sabat.”

3

Yesus kase bae orang di hari Sabat

(Matius 12:9-14; Lukas 6:6-11)

¹ Yesus pigi ulang ka ruma ibada agama Yahudi. Di situ ada tu satu orang, de pe tangang cacat sabla. ² Kong di situ lei ada bebrapa orang tu mo cari-cari alasan for mo kase sala pa Yesus. So itu dorang lia-lia trus pa Dia, mo cari tau kalu Dia mo kase bae tu orang itu di hari Sabat, tu hari orang nimbole bakarja.

³ Yesus bilang pa tu orang yang de pe tangang cacat sabla, “Mari jo, badiri di tenga sini.”

⁴ Kong Dia batanya pa tu orang-orang di situ, “Mana tu bole mo beking di hari Sabat? Beking tu bae ato tu jaha? Mo kase bae[slamat?] orang ato mo bunung orang?” Mar dorang cuma babadiang.

⁵ Dia haga pa dorang samua deng mara. Dia sedi lantaran dorang pe kras hati. Kong Dia bilang pa tu orang itu, “Kase tre ngana pe tangang.” Tu orang itu kase tre de pe tangang kong jadi bae. ⁶ Waktu itu jo, tu orang-orang dari golongan Farisi kaluar dari ruma ibada. Kong dorang pi baku skongkol deng orang-orang Yahudi¹ yang iko pa raja Herodes for mo bunung pa Yesus.

Banya orang iko pa Yesus

⁷ Yesus deng De pe murit-murit pigi ka danau Galilea supaya bole bajao dari orang banya. Biar lei bagitu, masi pe banya orang lei da pi baku iko pa Dia. Ada tu dari

¹**3:6:** Orang-orang Yahudi ini yang dukung pa raja Herodes deng pemerenta Romawi yang ada di Israel.

Galilea, Yudea, ⁸ Yerusalem, Idumea, dari sabla Yordan, dari Tirus deng Sidon. Dorang da datang pa Yesus, lantaran dorang so dengar samua mujisat tu Dia da beking. ⁹ Pe banya skali orang da datang pa Dia, so itu Yesus suru pa De pe murit-murit sadia prao for Dia mo nae akang, supaya orang-orang nyanda mo gepe pa Dia. ¹⁰ Soalnya Dia so kase bae banya orang, jadi banya orang saki baku ruju for mo bapegang pa Dia.^m ¹¹ Tiap kali tu orang da kemasukan setang dapa lia pa Yesus, dorang iko maruku sampe ka tana di muka pa Dia kong bataria, “So Dia ini tu Tuhan Allah pe Anak!”

¹² Mar Yesus larang deng kras pa tu setang-setang supaya dorang nyanda kase tau sapa Dia.

Yesus tunjung dua blas orang jadi Dia pe utusan

(Matius 10:1-4; Lukas 6:12-16)

¹³ Abis itu Yesus nae ka satu bukit. Dia pangge tu orang-orang yang Dia da pilih kong dorang datang pa Dia. ¹⁴ Yesus tunjung dua blas orang for jadi De pe utusan. Dorang ini mo iko trus sama-sama deng Dia, kong [Dia] lei mo utus pa dorang for kase tau tu Kabar Bae dari Tuhan Allah ¹⁵ deng Dia lei da kase kuasa pa dorang for mo user setang.

¹⁶ Tu dua blas orang yang Dia da tunjung itu, dorang pe nama-nama:

Simon (tu Dia da kase nama Petrus),

¹⁷ *Yakobus deng de pe ade Yohanes (tu Zebedeus pe anak-anak, dorang dua Dia da kase nama Boanerges lantaran dorang sama deng guntur),*

¹⁸ *Andreas,
Filipus,
Bartolomeus,*

^m**3:9-10:** Markus 4:1; Lukas 5:1-3

*Matius,
Tomas,
Yakobus (tu Alfeus pe anak),
Tadeus,
Simon (tu dari Gerakan Yahudi Merdeka),ⁿ
deng ¹⁹ Yudas Iskariot (yang nanti mo bahianat pa Yesus).*

Ahli-ahli Taurat tudu kalu Yesus da user setang pake setang pe bos pe kuasa

(Matius 12:22-32; Lukas 11:14-23, 12:10)

²⁰ Abis itu, Yesus maso ka satu ruma. Di situ lei banya orang datang bakumpul pa Dia, sampe Dia deng De pe murit-murit so nyanda riki mo makang. ²¹ Waktu Yesus pe keluarga dengar Dia ada di situ, dorang datang mo ambe pa Dia, lantaran dorang bilang Dia so nyanda waras.

²² Ahli-ahli Taurat tu da datang dari Yerusalem babiling, “Beelzebul da maso pa Dia! Deng kuasa dari setang pe bos ini Dia bauser setang.”^o

²³ Yesus pangge pa dorang, kong bicara akang pa dorang pake prumpamaan, “Bagimana lei kong setang pe bos mo user de pe anak buah sandiri? ²⁴ Kalu rakyat di satu krajaan baku musu, so pasti mo ancor, ²⁵ deng kalu satu ruma tangga brantakan, so pasti lei mo ancor. ²⁶ Bagitu lei kalu setang pe bos malawang de pe anak buah sandiri, so pasti mo ancor kong abis.

²⁷ Kalu ada satu orang mo ambe barang pa orang kuat pe ruma, dia musti kase kala dulu kong ika pa tu orang itu baru dia bole ambe tu orang itu pe barang.^p

ⁿ**3:18:** Kelompok yang suka mo se bebas negara Israel dari penguasa Romawi.

^o**3:22:** Matius 9:34, 10:25

^p**3:27:** Di ayat ini, Yesus kase tau kalu Dia se kala setang pe bos kong user setang-setang, sama deng satu orang da se kala orang kuat kong ambe tu orang kuat itu pe barang.

²⁸ Kita bilang pa ngoni! Samua tu dosa yang orang da beking masi bole mo dapa ampung, bagitu lei deng bahojat. ²⁹ Mar kalu orang bahojat pa Roh Kudus, dia nyanda mo dapa ampung, lantaran dia so beking dosa yang memang so nyanda mo dapa ampung for slama-lamanya.”^q ³⁰ Yesus bicara bagitu, lantaran dorang bilang Dia da kemasukan setang.

Yesus pe mama deng Dia pe sudara-sudara

(Matius 12:46-50; Lukas 8:19-21)

³¹ Yesus pe mama deng De pe ade-ade datang di ruma tu Dia da mangajar akang. Samantara dorang badiri di luar, dorang suru orang pi pangge pa Dia. ³² Di tampa itu, pe banya skali orang da dudu baron pa Yesus, kong dorang bilang pa Dia, “Bapak, tu Bapak pe mama deng ade-ade ada di luar. Dorang mo cari baku dapa deng Bapak.”

³³ Yesus manyao pa dorang, “Sebenarnya sapa so tu Kita pe mama deng Kita pe ade-ade?”

³⁴ Yesus haga pa dorang yang da dudu baron pa Dia, kong babiling, “So ngoni samua ini tu Kita pe mama deng Kita pe ade-ade! ³⁵ Jadi sapa yang beking tu Tuhan Allah pe mau, so dia tu Kita pe ade-ade deng Kita pe mama.”

4

Prumpamaan tentang bibit di macam-macam tana

(Matius 13:1-9; Lukas 8:4-8)

¹ Satu kali Yesus mangajar lei di pinggir danau Galilea. Di situ banya skali orang datang bakumpul pa Dia. So itu, Dia nae ka prao tu da berlabu di pinggir danau trus

^q**3:29:** Lukas 12:10

dudu di situ, mar tu orang banya ada di pinggir danau.^{r 2} Kong Yesus kase ajar banya hal pa dorang pake prumpamaan. Dia kase ajar pa dorang bagini,

³“Dengar bae-bae! Ada tu satu orang petani pi baambor bibit. ⁴Samantara dia baambor, ada tu bibit yang da taciri di jalang. Kong burung-burung datang teto tu bibit sampe abis. ⁵Ada lei tu da taciri di tana babatu-batu, tu de pe tana cuma sadiki. Tu bibit di tampa itu capat batumbu, lantaran de pe tana sadiki. ⁶Mar serta matahari so kaluar, tu tanaman itu layu kong kring lantaran de pe akar nyanda dapa makanan.

⁷Kong tu bibit laeng lei da taciri di tana yang ada rumput baduri. Serta tu bibit mulai batumbu, tu rumput baduri lei batumbu kong gepe tu tanaman sampe so nimbole mo babua. ⁸Mar ada tu bibit laeng da taciri di tana bagus. Dia batumbu subur kong babua. Tiap pohong de pe hasil ada tu tiga pulu kali lipa, ada tu anam pulu kali lipa, deng ada lei tu sratus kali lipa.”

⁹Yesus bilang lei, “Sapa tu da talinga, badengar jo bae-bae.”

¹⁰Serta Yesus so kurang sandiri, tu dua blas murit deng orang-orang tu da iko pa Dia batanya tentang tu prumpamaan pe arti. ¹¹Kong Yesus manyao, “Kita se ajar pa ngoni deng trang-trangan tentang Tuhan Allah mo Berkuasa sbagai Raja. Mar pa orang laeng yang nyanda percaya, Kita cuma da se ajar pake prumpamaan [jadi itu sama deng rahasia for dorang]. ¹²Kita pake prumpamaan pa orang-orang laeng itu, supaya apa tu da tulis di Kitab Yesaya mo jadi. Bagini tu da tatulis:

*‘Biar dorang tarukira, dorang nintau de pe arti.
Kong biar lei dorang dengar, dorang nyanda mangarti.
Ini jadi bagini supaya dorang nyanda bertobat kong dapa*

ampung.'^s

Yesus kase tau arti dari prumpamaan bibit di macam-macam tana

(Matius 13:18-23; Lukas 8:11-15)

¹³ Abis itu, Yesus bilang pa Dia pe murit-murit deng tu orang-orang yang da iko pa Dia, “Ngoni nyanda mangarti so tu prumpamaan tadi? Kong bagaimana dang ngoni mo dapa mangarti tu prumpamaan laeng? ¹⁴ De pe arti bagini: tu petani yang da baambor bibit itu, sama deng tu orang yang ja kase tau Kabar Bae dari Tuhan Allah.

¹⁵ Tu bibit yang da taciri di jalang sama deng orang-orang yang da dengar tu Kabar Bae dari Tuhan Allah. Pe klar dorang dengar, setang pe bos iko datang ambe tu Kabar Bae dari pa dorang.

¹⁶ Tu bibit yang da taciri di tana babatu-batu sama deng orang-orang yang da dengar tu Kabar Bae kong trima deng hati snang. ¹⁷ Mar tu Kabar Bae nyanda baakar butul, so itu nyanda kuat. Kalu dapa susa deng mendrita lantaran percaya tu Kabar Bae itu, dorang iko jadi nyanda percaya lei pa Tuhan Allah.

¹⁸ Tu bibit yang da taciri di tenga rumput baduri sama deng orang-orang yang so dengar tu Kabar Bae. ¹⁹ Mar dorang cuma da pikir-pikir tu dong pe hidop, cuma da tagila-gila deng harta deng lei tu keinginan-keinginan laeng. Samua itu beking dorang nyanda farduli deng tu Kabar Bae, sampe tu Kabar Bae nyanda babua pa dong pe hati.

²⁰ Kong tu bibit yang da ciri di tana bagus sama deng tu orang yang badengar tu Kabar Bae kong trima deng percaya. So dorang ini yang hidop iko tu Tuhan pe mau, sama deng tu bibit yang da batumbu sampe babua. Ada yang babua tiga pulu kali

^s**4:12:** Yesaya 6:9-10

lipa, ada tu anam pulu kali lipa, deng ada lei tu sratus kali lipa.”

Prumpamaan tentang pelita

(Lukas 8:16-18)

²¹ Abis itu Yesus bilang lei pa dorang, “Nyanda ada orang tu mo pasang pelita kong tutu deng tampayang ato taru di kolong koi. Pasti dia taru pa de pe tanpa supaya trang.* ²² Bagitu lei, nyanda ada satu yang tasambunyi tu nyanda mo dapa tau. Apa yang orang blum mangarti, pasti mo dapa mangarti.^t ²³ So itu sapa yang ada talinga, badengar jo bae-bae!”

²⁴ Kong Yesus bilang ulang, “Inga bae-bae apa tu ngonni da dengar. Kalu ngonni inga bae-bae, Tuhan Allah mo beking ngonni mangarti, kong Dia tamba lei sampe ngonni mo lebe mangarti.*

²⁵ Kalu ada orang yang mangarti sadiki tu Kita da bilang, Tuhan Allah mo beking dia lebe mangarti. Mar kalu ada orang yang nimau mo cari mangarti tu Kita da bilang, apa yang dia so tau, pasti Tuhan Allah mo beking dia lupa.”^u

Prumpamaan tentang bibit yang batumbu sandiri kong babua jadi banya

²⁶ Abis itu Yesus bilang lei, “Tuhan Allah Berkuasa pa De pe orang, itu sama deng ni prumpamaan: ada tu satu petani da baambor bibit di kobong. ²⁷ Tiap malam dia tidor serta so siang dia bangong, kong dia so nyanda inga lei deng tu bibit itu. Mar tu bibit itu batunas, batumbu trus sampe jadi tinggi. Dia nintau bagaimana kong sampe jadi bagitu, ²⁸ lantaran tu tana itu sandiri yang da kase kaluar tu de pe hasil. Pertama

* 4.21 Matius 5:15; Lukas 11:33

^t4.22: Matius 10:26; Lukas 12:2

* 4.24 Matius 7:2; Lukas 6:38

dia kase batumbu de pe tunas, de pe batang kong de pe gandum yang baisi.²⁹ Kalu tu gandum itu so masa, tu petani itu iko pi potong lantaran so de pe oras bapete.”^v

Tuhan Allah Berkuasa sbagai Raja kong De pe orang tatamba jadi lebe banya

(Matius 13:31-32, 34; Lukas 13:18-19)

³⁰ Yesus babilang lei pa dorang, “Kita mo pake satu prumpamaan for mo se trangkan tu Tuhan Allah Berkuasa sbagai Raja.³¹ Tuhan Allah Berkuasa sbagai Raja sama deng tu biji paling kacili^w yang da kase ambor di tana. Tu biji itu yang paling kacili di dunia.³² Mar kalu tu biji itu so kase ambor di tana, dia batumbu kong jadi lebe basar dari samua tanaman di kobong sayor. De pe cabang-cabang lei sadiki basar sampe burung-burung bole mo basombar kong basarang di situ.”

³³ Kong ada banya prumpamaan yang sama deng itu, tu Yesus ja pake for kase tau tu Kabar Bae dari Tuhan Allah pa dorang. Dia ja mangajar pa dorang iko apa tu dorang bole mo mangarti.³⁴ Dia cuma ja pake prumpamaan kalu mangajar pa orang banya. Mar kalu kurang Dia deng De pe murid-murit, Dia se tau deng jelas samua tu prumpamaan pe arti.

Yesus kase tedo tu angin kancang di danau

(Matius 8:23-27; Lukas 8:22-25)

³⁵ Serta so sore, Yesus bilang pa Dia pe murid-murit, “Mari jo torang pigi ka sabla danau.”³⁶ Kong dorang kase tinggal tu orang banya itu trus nae ka prao tu Yesus da nae akang. Yesus deng De pe murid-murit pigi deng prao, kong tu prao-prao laeng

^u**4:25:** Matius 13:12, 25:29; Lukas 19:26

^v**4:29:** Yoel 3:13

^w**4:31:** Tu tanaman jenis bagini, de pe bahasa Yunani ‘sinapeos’. De pe biji kacili skali, kong kalu batumbu de pe tinggi bole sampe 3 meter.

baku iko deng dorang.³⁷ Nyanda lama datang angin kancang. Ada omba lei bapaka tu prao sampe tamaso akang aer kong so mo tengglam.³⁸ Waktu itu Yesus da tasono pake bantal di bagian blakang prao. Kong Dia pe murid-murid kase bangong pa Dia, dorang bilang, “Guru, jang kase biar torang mati.”

³⁹ Yesus tabangong kong togor deng kras tu angin, deng bilang pa tu omba, “Badiang! Tenang jo!” Trus tu angin deng omba badiang, kong tu danau jadi tedo skali.

⁴⁰ Abis itu, Yesus bilang pa De pe murid-murid, “Kiapa kong ngoni tako? Ngoni musti percaya!”

⁴¹ Dorang so tako skali kong baku bilang, “Sapa so Dia, sampe tu angin deng omba iko Dia pe prenta?”

5

Yesus user setang dari pa satu orang di Gerasa

(Matius 8:28-34; Lukas 8:26-39)

¹ Abis itu, Yesus deng De pe murid-murid sampe di sabla danau Galilea, pa orang Gerasa pe daera.² Bagitu Yesus turung dari prao, ada tu satu orang datang pa Dia. Tu orang itu da kemasukan setang. Dia da datang dari kubur³ lantaran dia ja tinggal di kubur. Nyanda ada satu orang mo dapa ika pa dia biar lei pake rante lantaran dia pe kuat.⁴ Soalnya so banya kali de pe tangang deng kaki dapa ika pake rante, mar tu rante dia cuma ja beking putus. So itu nyanda ada satu orang yang bole mo tahang pa dia.⁵ Kong siang malam dia cuma di kubur deng di bukit. Dia babataria deng beking luka de pe badang sandiri pake batu.

⁶ Kong waktu dari jao dia lia pa Yesus, dia iko lari pigi pa Yesus kong berlutut di

muka pa Dia.

⁷⁻⁸ Kong Yesus bilang pa dia, “Hei, setang! Kaluar ngana dari pa dia.”

Abis itu, orang itu babilang deng suara kras, “Hei Yesus, Tuhan Allah Yang Mahatinggi pe Anak! Apa so Ngana pe urusan deng kita? Demi Tuhan, jang beking siksa pa kita!”

⁹ Abis itu Yesus batanya pa tu setang yang ada pa tu orang itu, “Sapa ngana pe nama?”

Kong dia manyao, “Kita pe nama Legion, lantaran torang kwa da banya.”

¹⁰ Trus tu setang-setang bamohon pa Yesus supaya jang user pa dorang kaluar dari daera itu.

¹¹ Di dekat situ, ada banya boke da bamakang di lereng bukit. ¹² Kong tu setang-setang itu baminta pa Yesus, “Suru jo pa torang maso pa boke-boke di sana.” ¹³ Kong Yesus iko akang tu dorang pe mau. Trus samua tu setang-setang kaluar dari pa tu orang, kong maso pa boke-boke tu de pe banya kira-kira ada dua ribu ekor. Kong tu boke-boke itu iko balari ka pinggir jurang trus balumpa ka dalam danau, kong mati malamise di situ.

¹⁴ Abis itu, tukang jaga boke iko lari kong pi cirita di kota deng kampung-kampung apa tu da jadi. Kong orang-orang iko datang di tampa itu for mo lia apa tu da jadi di situ. ¹⁵ Waktu dorang datang pa Yesus, dong lia tu orang da kemasukan setang da dudu, dia so bae kong so pake baju. Pe lia itu dorang jadi tako. ¹⁶ Tu orang-orang yang da lia sandiri waktu Yesus da user tu setang-setang, dorang iko se cirita pa tu orang-orang yang baru datang di situ. Dorang lei cirita tentang tu boke-boke yang da mati malamise. ¹⁷ So itu, orang-orang yang tinggal di daera itu paksa pa Yesus supaya

kaluar dari pa dong pe daera.

¹⁸ Waktu Yesus nae ulang ka prao, tu orang yang tadi da kemasukan setang bamohon supaya dia bole mo iko deng Yesus.

¹⁹ Mar Yesus nyanda kase, Dia bilang pa tu orang itu, “Lebe bae, ngana pulang jo pa ngana pe kampung, kong se cirita apa tu Tuhan so beking pa ngana, deng bilang bagaimana Tuhan pe sayang pa ngana.”

²⁰ Abis itu, tu orang itu iko pigi kong mulai kase tau pa orang-orang di daera Spulu Kota. Dia kase tau samua tu Yesus da beking pa dia, kong dorang samua taهران-heran.

Yesus kase hidop Yairus pe anak deng se bae tu parampuang da saki pendarahan

(Matius 9:18-26; Lukas 8:40-56)

²¹ Abis itu, Yesus deng De pe murit-murit babale ulang ka sabla danau Galilea. Di pinggir danau itu, ada banya skali orang datang bakumpul pa Dia. ²² Kong ada lei satu orang yang datang, de pe nama Yairus. Dia itu kapala ruma ibada agama Yahudi. Waktu dia lia pa Yesus, dia iko berlutut di muka pa Yesus. ²³ Kong dia minta pa Yesus deng sungguh-sunggu, dia bilang, “Kita pe anak parampuang kasiang da saki brat, amper-amper mo mati. Tolong Bapak datang kwa pa kita pe ruma, kong taru Bapak pe tangang pa dia supaya dia bole bae deng tetap hidop.”

²⁴ Pe dengar bagitu, Yesus iko pigi deng Yairus.

Waktu dorang bajalang, pe banya skali orang tu da iko pa Yesus deng da baku-baku ruju di dekat pa Dia.

²⁵ Di situ lei ada tu satu parampuang yang so dua blas taong da saki pendarahan.

²⁶ Dia so bale-bale pi brobat pa dokter-dokter sampe de pe doi so abis, mar dia nyanda bae-bae. Jadi biar dia so bale-bale pigi pa dokter nyanda ada de pe guna, mala tare de pe saki so lebe soe. ²⁷ Tu parampuang itu so dengar kabar tentang Yesus. Jadi biar lei banya orang, dia pi basosuru di tenga-tenga pa dorang. Dia pi badekat pa Yesus dari blakang kong pegang Yesus pe juba. ²⁸ Dia beking bagitu lantaran dalam hati dia bilang, “Asal jo kita pegang tu Dia pe juba, kita pasti mo bae!”

²⁹ Waktu tu parampuang itu pegang tu Yesus pe juba, dia pe pendarahan iko brenti kong dia dapa rasa de pe badang so bae.

³⁰ Waktu itu jo Yesus tau kalu ada kuasa tu da kaluar dari pa Dia. So itu Yesus balia ka blakang pa orang banya itu kong batanya, “Sapa kang tu da pegang Kita pe juba?”

³¹ Yesus pe murid-murid manyao, “Guru, Guru da lia sandiri pe banya skali orang da baku-baku ruju di dekat pa Guru, masa Guru batanya, ‘Sapa tu da pegang Kita pe juba?’ ”

³² Mar biar lei bagitu, Yesus lia tu orang-orang pa De pe sekliling, lantaran mo cari tau sapa tu da pegang pa Dia tadi. ³³ Tu parampuang itu jadi tako skali sampe tofore, lantaran dia tau kalu dia tu da bapegang Yesus pe juba kong jadi bae. So itu dia berlutut di muka pa Yesus, kong dia se cirita samua tu da jadi pa dia sampe dia jadi bae.

³⁴ Mar Yesus cuma bilang pa tu parampuang itu, “Ibu, lantaran ibu percaya pa Kita, skarang ibu so bae. Pigi jo deng selamat, ibu memang so bae.”

³⁵ Waktu Yesus da babicara, ada orang-orang tu da datang dari Yairus pe ruma. Kong dorang bilang pa Yairus, “Bapak pe anak so mati. Jadi nyanda usa batrosol lei pa Guru.”

³⁶ Mar Yesus nyanda farduli tu dorang da bilang. Kong Dia bilang pa Yairus, “Jang tako, mar percaya jo.”

³⁷ Waktu Yesus mo pigi pa Yairus pe ruma, Yesus nimau banya orang iko pa Dia. Jadi Dia cuma da bawa pa Petrus, Yakobus deng Yohanes tu Yakobus pe ade.

³⁸ Bagitu dorang sampe pa Yairus pe ruma, Yesus lia tu orang-orang pe ribut deng manangis kras-kras. ³⁹ Dia maso ka dalam kong batanya pa tu orang-orang itu, “Kiapa ngoni pe ribut deng manangis? Tu anak itu nyanda mati, dia cuma da tidor!” ⁴⁰ Mar dorang tare cuma da tatawa akang pa Yesus.

Kong Yesus suru tu orang-orang kaluar dari situ. Abis itu Dia bawa tu anak pe mama, papa deng tu Dia pe murid-murid yang da sama-sama deng Dia maso pa tu anak pe kamar. ⁴¹ Yesus pegang tu anak pe tangang, kong Dia bilang deng bahasa Aram, “Talita kum” de pe arti, “Hei anak, bangong jo!” ⁴² Trus tu anak itu iko badiri kong bajalang. Samua orang yang da lia tu kejadian itu taهران-heran. Tu anak itu pe umur so dua blas taong. ⁴³ Kong Yesus larang pa dorang, supaya jang kase tau apa tu da jadi di situ. Abis itu Dia suru lei pa dorang supaya kase makang pa tu anak itu.

6

Orang Nazaret nyanda trima pa Yesus

(Matius 13:53-58; Lukas 4:16-30)

¹ Abis itu Yesus deng De pe murid-murid pulang pa Yesus pe kampung Nazaret.

² Pas hari Sabat Yesus mulai mangajar pa orang banya di ruma ibada agama Yahudi. Waktu itu banya orang badengar pa Dia kong dorang sampe taهران-heran. Kong dorang deng dorang baku tanya, “Dia tau dari mana stou kang tu ajaran ini? Kiapa Dia jadi pande bagitu kang sampe Dia bole beking tu mujisat-mujisat bagitu?”

³ Padahal Dia itu cuma bas kayu. Dia pe mama tu Maria, deng tu De pe saudara-sudara laki-laki tu Yakobus, Yoses, Yudas deng Simon. Tu Dia pe saudara-sudara parampuang lei da sama-sama deng torang di sini.” Kong de pe laste tu orang-orang nyanda snang deng nyanda trima pa Dia.

⁴ Kong Yesus bilang pa dorang, “Di mana-mana orang ja hormat pa nabi. Mar kalu dia pigi pa de pe kampung, kluarga deng pa de pe ruma sandiri, dorang komang nyanda hormat pa dia.”^x

⁵ So itu Yesus nyanda beking banya mujisat di sana, Dia cuma kase bae bebrapa orang saki deng cara taru Dia pe tangang pa dorang. ^{6a} Dia heran lantaran dorang nyanda percaya.

Yesus utus Dia pe dua blas murit

(Matius 10:5-15; Lukas 9:1-6)

^{6b} Abis itu Yesus pigi mangajar di kampung-kampung. ⁷ Dia pangge pa De pe dua blas murit for mo utus pa dorang pigi dua-dua orang. Dia kase kuasa pa dorang for mo user tu setang-setang. ⁸ Dia prenta pa dorang, “Ngoni nimbole bawa apa-apa di jalang. Ngoni nimbole bawa roti, tas ato doi kacuali tongkat. ⁹ Bole pake slop, mar jang bawa baju for baganti.” ¹⁰ Kong Yesus bilang lei, “Kalua di satu tampa ada orang trima pa ngoni pa dong pe ruma, tinggal jo di situ sampe ngoni kaluar dari tu tampa itu. ¹¹ Mar kalu orang-orang di satu tampa nyanda trima deng nyanda dengar pa ngoni, kaluar jo dari situ. Kong ngoni kase paka tu abu pa ngoni pe kaki, itu de pe tanda kalu dorang so beking sala pa Tuhan.”^{*}

^x**6:4:** Yohanes 4:44

^{*}**6.8-11** Lukas 10:4-11

¹² Abis itu dorang pi kase tau pa samua orang kalu dorang so musti bertobat kong iko pa Tuhan. ¹³ Dorang lei user banya setang dari pa orang-orang deng goso banya orang saki pake minya kong kase bae pa dorang.*

Yohanes Pembaptis da potong akang kapala

(Matius 14:1-12; Lukas 9:7-9)

¹⁴ Raja Herodes lei dapa dengar tentang Yesus, lantaran Yesus pe nama so top. Kong ada orang bilang, “Orang ini tu Yohanes Pembaptis yang da mati mo so hidop ulang, so itu Dia bole beking mujisat-mujisat.”

¹⁵ Tu laeng bilang, “So Dia tu nabi Elia!”

Kong ada lei tu laeng da bilang, “So Dia tu nabi laeng, sama deng tu nabi-nabi tempo dulu.”*

¹⁶ Waktu Herodes dapa dengar tu orang-orang da cirita, dia bilang, “Pasti Dia tu Yohanes Pembaptis yang kita so potong de pe kapala, kong so hidop ulang.”

¹⁷⁻¹⁸ Herodes bilang bagitu, lantaran bagini: tempo hari raja Herodes da ambe pa Herodias kong beking de pe bini. Padahal, tu Herodias so kaweng deng Filipus, tu raja Herodes pe ade. Kong Yohanes Pembaptis so togor ulang-ulang pa Herodes, dia togor bagini, “Nyanda butul bapa da ambe bapa pe ipar tu Herodias kong kaweng deng dia.” So itu Herodes suru tangka pa Yohanes, ika kong kase maso ka bui.^y

¹⁹ Tagal itu Herodias dendam pa Yohanes deng barencana mo bunung pa dia. Mar waktu itu Herodias blum dapa beking tu de pe rencana. ²⁰ Soalnya Herodes da suru jaga bae-bae tu Yohanes di bui, lantaran dia segan pa Yohanes. Dia tau Yohanes itu ja

* **6.13** Yakobus 5:14

* **6.15** Matius 16:14; Markus 8:28; Lukas 9:19

beking tu butul di muka pa Tuhan deng Yohanes itu Tuhan pe orang. Memang kalu dia dengar Yohanes ja bicara, dia jadi snang, mar de pe hati lei rasa nyanda sadap kalu dengar Yohanes babicara.

²¹ Satu kali, Herodias dapa kesempatan bagus for mo balas de pe dendam pa Yohanes. Waktu itu Herodes pe hari jadi, kong Herodes da beking pesta basar. Dia undang samua tu orang-orang basar, kapala-kapala tentara Romawi deng orang-orang yang ada pengaru di Galilea. ²² Samantara pesta, Herodias pe anak parampuang maso kong manari. Dia pe manari gaga skali, sampe beking Herodes deng de pe tamu-tamu snang skali. Pe klar manari, Herodes pangge pa dia kong bilang, “Bilang jo kamari apa tu ngana mo minta, nanti kita kase!” ²³ Trus Herodes basumpa pa dia, “Apa tu ngana mo minta kita kase, biar lei ngana mo minta kita pe stenga krajaan!”

²⁴ Pe dengar itu, tu anak parampuang itu iko pi batanya pa de pe mama, “Ma, apa kang tu kita mo minta?”

De pe mama manyao, “Minta jo tu Yohanes Pembaptis pe kapala!”

²⁵ Trus capat-capat dia babale pa Herodes kong bilang, “Kita suka Yohanes Pembaptis pe kapala taru di atas baki kong bawa kamari pa kita skarang!”

²⁶ Pe dengar itu, Herodes iko sedi skali. Mar dia nimbole mo tolak tu permintaan itu, lantaran dia so basumpa deng de pe tamu-tamu lei da dengar tu de pe sumpa itu.

²⁷ So itu dia iko prenta de pe anak bua for mo pi potong Yohanes pe kapala. Kong orang itu iko pi potong Yohanes pe kapala di dalam bui. ²⁸ Tu orang itu bawa Yohanes pe kapala di atas baki kong kase pa tu Herodias pe anak parampuang. Abis

itu, tu Herodias pe anak parampuang itu kase pa de pe mama.²⁹ Kong waktu Yohanes pe murid-murid dapa dengar Herodes so potong Yohanes pe kapala, dorang datang ambe de pe mayat kong pi kubur pa dia.

Yesus kase makang lima ribu orang

(Matius 14:13-21; Lukas 9:10-17; Yohanes 6:1-14)

³⁰ Abis itu, Yesus pe murid-murid tu Dia da utus babale kong bakumpul sama-sama deng Dia. Kong dorang kase tau pa Dia samua tu dorang da beking deng tu dorang da kase ajar.³¹ Mar waktu itu, pe banya orang yang pigi datang, sampe-sampe Yesus deng De pe murid-murid so nyanda sempat mo makang. So itu Yesus bilang pa dorang, “Mari jo, torang pigi ka tampa sunyi supaya torang kurang sandiri kong torang baistirahat sadiki!”³² Jadi dorang nae prao kong brangkat ka tampa sunyi, supaya dorang bole basandiri di situ.³³ Mar waktu dorang pe brangkat, banya orang tu da lia trus dapa tau dorang mo kamana. Jadi orang-orang kaluar dari kampung-kampung skitar situ, trus dorang capat-capat iko jalang darat kong sampe lebe dulu di tampa tu Yesus deng De pe murid-murid mo pigi akang.

³⁴ Waktu Yesus pe sampe di darat, Dia lia pe banya skali orang da tunggu pa Dia di situ. Dia rasa kasiang pa dorang lantaran dorang nintau mo beking apa-apa, sama deng domba yang nyanda ada gembala. Kong Yesus mulai kase ajar banya hal pa dorang.*

³⁵ Serta so mo malam, Yesus pe murid-murid datang pa Dia kong bilang, “Tampa ini so jao dari kampung kong hari so mulai glap.”³⁶ Suru jo pa dorang pigi dari sini,

* **6.34** Bilangan 27:17; Raja-raja 22:17; 2 Tawarikh 18:16; Yehezkiel 34:5; Zakharia 10:2; Matius 9:36

supaya dorang bole mo babli makanan di kampung-kampung dekat sini.”

³⁷ Mar Yesus bilang pa dorang, “Ngoni musti kase makang pa dorang!”

Dorang manyao pa Dia, “Kalu torang mo kase makang pa dorang, torang kasiang musti ada doi banya skali.^z Nyanda mungkin kasiang torang mo dapa doi bagitu banya.”

³⁸ Kong Yesus bilang pa dorang, “Co ngoni priksa. Ada brapa banya tu ngoni pe roti?”

Abis dorang priksa kong dorang bilang, “Lima roti deng dua ikang.”

³⁹ Abis itu, Yesus suru supaya tu orang-orang dudu baklombo-klombo di atas rumpu. ⁴⁰ Kong tu orang-orang itu dudu baklombo-klombo, ada tu sratus deng ada tu lima pulu orang. ⁴¹ Abis itu Yesus ambe tu lima roti deng dua ikang, Dia bahaga ka langit kong bilang makase pa Tuhan. Klar itu Dia pela-pela tu roti kong kase pa De pe murit-murit, supaya dorang kase berbage pa orang-orang itu. Bagitu lei deng tu dua ikang, Dia kase berbage pa dorang samua. ⁴² Kong dorang samua makang sampe kanyang. ⁴³ Pe abis makang, Yesus pe murit-murit kumpul samua tu roti deng ikang yang da tasisa, samua ada dua blas kranjang fol. ⁴⁴ Samua tu da iko makang, de pe jumla ada lima ribu orang laki-laki, nyanda rekeng tu parampuang deng anak-anak.

Yesus bajalang di atas aer

(Matius 14:22-33; Yohanes 6:16-21)

⁴⁵ Abis itu, Yesus iko suru De pe murit-murit nae ka prao, for mo blayar lebe dulu

^z**6:37:** Tu doi banya skali itu, dalam bahasa Yunani da tulis dua ratus dinar. Satu dinar sama deng gaji orang karja satu hari. Jadi tu doi dua ratus dinar de pe jumla kira-kira sama deng orang pe gaji slama lapan bulan.

ka sabla danau di kampung Betsaida. Klar itu Yesus suru pulang tu orang banya itu.

⁴⁶ Abis Yesus baku pisa deng tu orang banya, Dia pigi ka satu bukit for mo basombayang.

⁴⁷ Serta so malam, tu prao yang Dia pe murid-murit da nae akang so di tenga danau, samantara itu Yesus kurang tinggal sandiri di darat. ⁴⁸ Kong Yesus lia De pe murid-murit so nyanda kuat bapanggayung lantaran da malawang angin. Waktu so amper siang, Yesus datang pa dorang deng cara bajalang di atas aer. Dia rencana mo balewat pa dorang. ⁴⁹ Mar waktu dorang lia Dia bajalang di atas aer, dorang kira Dia setang. Kong dorang babataria ⁵⁰ lantaran dorang samua tako skali da lia pa Dia. Mar Dia iko babilang pa dorang, “Hei! Ngoni jang tako, ini Kita.” ⁵¹ Abis itu Yesus nae ka prao sama-sama deng dorang, kong tu angin iko tedo. Dorang samua taهران-heran. ⁵² Soalnya biar lei dorang so lia Yesus kase makang banya orang pake roti deng ikang, dorang masi blum mangarti tu Yesus pe kuasa lantaran dorang masi kras hati.

Yesus kase bae banya orang saki di daera Genesaret

(Matius 14:34-36)

⁵³ Pe sampe di sabla danau, Yesus deng De pe murid-murit berlabu di daera Genesaret. ⁵⁴ Waktu dorang turung dari prao, orang-orang di situ iko dapa kanal pa Yesus. ⁵⁵ Kong tu orang-orang itu iko lari ka samua tanpa di daera itu for mo kase tau Yesus so datang. Kong di mana jo dorang dapa dengar Yesus ada, dorang bawa pa Yesus tu orang-orang saki pake tandu. ⁵⁶ Ka mana jo Yesus pigi, dari kampung-kampung sampe ka kota-kota dorang taru tu orang-orang saki di pasar kong bamohon pa Yesus, supaya tu orang-orang saki bole mo bapegang biar cuma De pe ujung juba. Samua orang tu da bapegang pa Yesus iko jadi bae.

7

Orang-orang Yahudi pe adat nyanda iko Tuhan Allah pe prenta

(Matius 15:1-9)

¹ Satu kali, ada satu rombongan orang dari golongan Farisi deng bebrapa Ahli Taurat dari Yerusalem datang pa Yesus. ² Dorang lia bebrapa dari Yesus pe murit-murit da bamakang nyanda cuci tangang iko dong pe adat Yahudi. ³ Soalnya kwa bagini: orang-orang dari golongan Farisi deng orang-orang Yahudi yang laeng ja pegang kras dong pe nene moyang pe adat. Kalu dorang mo makang, dorang musti cuci tangan iko dong pe adat. ⁴ Bagitu lei kalu dorang pulang dari pasar, dorang nimbole mo makang kalu nyanda beking bersi diri iko dong pe adat.

Ada banya lei atoran laeng dari dong pe nene moyang yang dorang pegang kras, rupa tu atoran mo cuci glas, tampayang deng perkakas-perkakas laeng.

⁵ So itu, tu orang-orang dari golongan Farisi deng ahli-ahli Taurat batanya pa Yesus, “Kiapa Bapak pe murit-murit da bamakang nyanda cuci tangan iko tong pe nene moyang pe adat?”

⁶ Kong Yesus manyao pa dorang, “Ngoni ini bicara laeng mar beking laeng! So butul no tu Tuhan Allah da bilang lewat nabi Yesaya tentang ngoni. Bagini tu Tuhan Allah da bilang,

*‘Bangsa ini puji pa Kita deng dorang pe mulu,
mar dong pe hati jao dari pa Kita.*

⁷ *Nyanda guna dorang ja puji pa Kita.
Tu ajaran yang dorang ja kase ajar pa orang-orang
cuma iko manusia pe adat.^a*

⁸ *Soalnya tu Tuhan Allah pe prenta ngoni nyanda pake, mar tu
manusia pe prenta ngoni iko akang.”*

^a7:6-7: Yesaya 29:13

⁹ Yesus bilang lei pa dorang, “Pe pande skali ngoni nyanda pake tu Tuhan Allah pe prenta for mo jaga tu ngoni pe adat. ¹⁰ De pe conto bagini: dulu Musa so bilang tu Tuhan Allah pe prenta ini, ‘Hormat tu ngoni pe papa deng mama! Sapa tu bakutuk pa de pe papa deng mama, dia musti dapa hukuman mati.’* ¹¹ Mar ngoni da kase ajar laeng. Ngoni kase ajar pa orang-orang supaya dorang bole babilang pa dong pe papa deng mama bagini, ‘Kita so nimbole mo kase apa-apa for mo bantu pa papa deng mama lantaran kita so kase for persembahan.’ ¹² Abis itu ngoni bilang pa dia kalu dia so nimbole mo bantu lei de pe papa deng mama. ¹³ Deng bagitu, ngoni so nyanda pake tu Tuhan Allah pe prenta, mar ngoni cuma da pake tu ngoni pe adat yang ngoni da se trus pa tu orang-orang. Ada banya lei ngoni pe adat yang sama deng itu.”

Yesus kase tau tu ja beking orang jadi berdosa

(Matius 15:10-20)

¹⁴ Abis itu Yesus pangge ulang tu orang banya kong bilang pa dorang, “Ngoni samua dengar bae-bae pa Kita supaya mangarti. ¹⁵ Apa tu da maso pa torang, itu nyanda mo beking torang berdosa pa Tuhan. Mar apa yang kaluar dari pa torang, itu yang beking torang berdosa pa Tuhan. ¹⁶ [Sapa tu ada talinga, badengar jo bae-bae!”]

¹⁷ Abis itu Yesus deng De pe murid-murid kase tinggal tu orang banya kong pi maso ka satu ruma. Kong Dia pe murid-murid batanya pa Dia tentang tu Dia da bilang tadi.

¹⁸ Kong Yesus manyao, “Ngoni nyanda mangarti lei deng tu Kita da bilang tadi? Ngoni pasti so tau kalu apa tu orang da makang, itu nyanda beking dia berdosa pa Tuhan. ¹⁹ Soalnya tu makanan itu nyanda maso ka dalam hati, mar cuma turung ka puru kong kaluar.” Deng bilang bagitu, Yesus bilang samua makanan bole mo

*7.10 Keluaran 20:12, 21:17; Imamat 20:9; Ulangan 5:16

makang.

²⁰ Kong Yesus bilang lei, “Apa tu da kaluar dari orang pe hati, itu yang beking dia berdosa pa Tuhan. ²¹ Soalnya dari hati timbul samua yang jaha: pikiran jaha, percabulan, bapancuri, babunung, ²² basina, sorodo, keji, putar-bale, nyanda ada moral, pangmangiri, bahojat, sombong deng kabal.

²³ Samua tu hal-hal jaha itu kaluar dari hati kong beking orang berdosa pa Tuhan.”

Yesus tolong satu tanta yang tinggal di daera yang bukang Yahudi

(Matius 15:21-28)

²⁴ Abis itu, Yesus brangkat dari tu tanpa itu kong pigi ka satu daera, tu de pe nama Tirus. Sampe di situ Dia maso ka satu ruma, kong Dia nimau orang laeng tau kalu Dia ada di situ. Mar biar lei bagitu, orang dapa tau kalu Dia ada di situ.

²⁵⁻²⁶ Di situ ada tu satu tanta yang bukang orang Yahudi. Dia da lahir di daera Fenisia di propinsi Siria. De pe anak parampuang da kemasukan setang. Waktu dia pe dengar jo Yesus ada di sana, dia iko pigi kong berlutut di muka pa Yesus. Dia bamohon pa Yesus for mo user tu setang dari pa de pe anak.

²⁷ Mar Yesus bilang pa dia, “Biar jo Kita bantu lebe dulu tu orang-orang Yahudi. Kalu Kita tolong lebe dulu pa ngonni, itu sama deng ambe roti yang so se sadia for orang-orang Yahudi kong kase lempar pa anjing.”

²⁸ Mar tu tanta itu manyao, “Butul, Bapak. Mar tu anjing di kolong meja lei makang tu sisa-sisa makanan yang orang-orang Yahudi da kase ciri.”^b

²⁹ Kong Yesus bilang pa tu tanta itu, “Bagus skali tu tanta da bilang itu! So itu, pigi

^b**7:28:** De pe maksut, biar Yesus tolong De pe orang Yahudi, deng Dia lei tolong tu orang laeng.

jo skarang, tu setang so kaluar dari tanta pe anak.”

³⁰ Abis itu, tu tanta iko pulang pa de pe ruma. Pe sampe di ruma, dia lia de pe anak da tidor di koi kong tu setang so kaluar.

Yesus kase bae satu orang pongo kong wowo

³¹ Abis itu, Yesus deng De pe murit-murit kaluar dari daera Tirus. Dorang iko di Sidon, bajalang ka daera Spulu Kota kong sampe di danau Galilea. ³² Di tampa itu, ada tu satu orang yang pongo kong wowo. Orang-orang di situ bawa tu orang itu pa Yesus. Dorang bamohon pa Yesus supaya taru De pe tangang pa tu orang itu, for mo kase bae pa tu orang itu.

³³ Abis itu Yesus bawa tu orang itu bajao dari orang banya supaya dorang dua tasandiri. Kong Yesus kase maso De pe jare pa tu orang itu pe dua talinga. Klar itu Yesus baluda kong raba tu orang itu pe lida. ³⁴ Kong Yesus mangada ka langit, Dia bahela nafas kong babilang, “Efata!”, de pe arti: “Tabuka jo!” ³⁵ Kong tu orang itu iko badengar, deng waktu itu jo dia iko babicara deng jelas.

³⁶ Abis itu Yesus larang pa orang-orang yang ada di situ, supaya dorang nyanda kase cirita pa orang laeng tu dong da lia. Mar lebe Dia larang pa dorang, dorang lebe beking hebo apa tu da jadi di situ. ³⁷ Dorang kagum deng taheran-heran kong bilang, “Samua tu Dia da beking bagus. Tu pongo Dia beking badengar, tu wowo Dia beking babicara.”

8

Yesus kase makang ampa ribu orang

(Matius 15:32-39)

¹ Waktu itu, ada banya orang lei da bakumpul pa Yesus. Dorang nyanda ada

makanan. Jadi Yesus pangge pa De pe murid-murit kong bilang, ²“Kita so rasa kasiang pa orang banya ini. Soalnya so tiga hari dorang da sama-sama deng Kita kong dorang nyanda ada makanan. ³Kalu Kita suru pulang pa dorang deng puru kosong, kage dorang flao di jalang, soalnya ada yang datang dari jao.”

⁴Kong Yesus pe murid-murit manyao, “Guru, ini tampa so jao dari kampung. Jadi nyanda mungkin torang mo kase makang pa dorang!”

⁵Kong Yesus batanya, “Ada brapa ngoni pe roti?”

Dorang manyao, “Ada tuju.”

⁶Kong Yesus suru tu orang banya itu dudu di tana. Abis itu Dia ambe tu tuju roti kong bilang makase pa Tuhan. Klar itu, Yesus pela-pela tu roti kong kase pa De pe murid-murit for mo berbage pa tu orang banya. Kong dorang pi kase berbage pa tu orang banya itu. ⁷Dorang lei ada bebrapa ikang kacili. Yesus ambe tu ikang itu kong Dia bilang makase pa Tuhan. Abis itu Dia suru pa De pe murid-murit kase berbage tu ikang pa orang banya. ⁸Kong tu orang banya makang sampe kanyang. Klar itu Yesus pe murid-murit kumpul tu makanan yang da tasisa, de pe banya tuju kranjang. ⁹Tu orang-orang da makang waktu itu, de pe banya kira-kira ampa ribu orang. Kong Yesus suru pulang pa dorang samua. ¹⁰Abis itu, Yesus deng De pe murid-murit nae ka prao kong pigi ka satu daera de pe nama Dalmanuta.

Orang dari golongan Farisi minta bukti kalu Yesus dari Tuhan Allah

(Matius 16:1-4)

¹¹Di Dalmanuta, tu orang-orang dari golongan Farisi datang pa Yesus. Dorang datang batanya pa Yesus for mo jebak pa Dia. Dorang minta pa Dia kase tunjung satu

bukti kalau Dia memang dari Tuhan Allah.^c

¹²Pe dengar itu, Yesus bahela nafas panjang kong bilang, “Kiapa ni orang-orang skarang baminta bukti? Kita bilang pa ngoni ne, Kita sama skali nyanda mo kase bukti for ngoni ini.”^d

¹³Klar itu, Yesus kase tinggal pa dorang. Dia nae ulang ka prao sama-sama deng De pe murid-murid kong pigi ka sabla danau.

Yesus kase tau supaya hati-hati pa orang-orang golongan Farisi deng raja Herodes

(Matius 16:5-12)

¹⁴Yesus pe murid-murid lupa bawa roti, kacuali tu satu roti yang ada pa dorang di prao. ¹⁵Kong Yesus se tau pa dorang kalau tu orang-orang dari golongan Farisi deng raja Herodes pe pengaru jaha sama deng ragi. Kong Yesus bilang, “Ngoni musti hati-hati deng ragi dari orang-orang golongan Farisi deng raja Herodes.”^e

¹⁶Pe dengar Dia bilang bagitu, De pe murid-murid baku bilang, “Guru da bilang bagitu, lantaran torang nyanda bawa roti.”

¹⁷Mar Yesus tau apa tu dorang da cirita, so itu Dia bilang pa dorang, “Kiapa ngoni bacirita soal nyanda bawa roti? Ngoni mustinya so mangarti tu Kita pe maksud. Ngoni memang kras hati. ¹⁸Soalnya, ngoni so lia deng ngoni pe mata sandiri mar ngoni nyanda mangarti. Ngoni so dengar deng ngoni pe telinga sandiri mar ngoni lei nyanda mangarti. Ngoni pasti masi inga^f ¹⁹waktu Kita da pela-pela tu lima roti for kase makang lima ribu orang. Ada brapa kranjang tu makanan yang da tasisa tu ngoni da

^c**8:11:** Matius 12:38; Lukas 11:16

^d**8:12:** Matius 12:39; Lukas 11:29

^e**8:15:** Lukas 12:1

kumpul?”

Kong dorang manyao, “Dua blas kranjang.”

²⁰ Yesus batanya ulang, “Waktu tu tuju roti for kase makang ampa ribu orang, ada brapa kranjang tu makanan yang da tasisa tu ngonni da kumpul?”

Dorang manyao, “Tuju kranjang.”

²¹ Kong Dia bilang pa dorang, “No skarang, blum mangarti lei ngonni?”

Yesus kase bae orang buta di Betsaida

²² Abis itu Yesus deng De pe murit-murit sampe di Betsaida. Di situ ada orang-orang bawa satu orang buta pa Yesus. Dorang bamohon pa Yesus for taru De pe tangang pa tu orang buta itu, supaya dia jadi bae. ²³ Yesus pegang tu orang buta itu pe tangang, kong bawa tu orang itu kaluar dari kampung supaya tasandiri dari orang banya. Abis itu, Yesus luda akang tu orang itu pe mata kong taru Dia pe tangang pa tu orang itu pe mata. Kong Yesus batanya pa dia, “Bagimana, ngana so bole balia?”

²⁴ Tu orang itu balia ka muka, kong dia bilang, “Kita da lia orang-orang sama deng pohong-pohong, mar dorang da babajalang.”

²⁵ Yesus taru ulang De pe tangang pa tu orang itu pe mata, kong tu orang itu so bole balia deng jelas, jadi dia butul-butul so bae. ²⁶ Abis itu Yesus bilang pa tu orang itu, “Pulang jo, mar jang babale ka Betsaida for mo se tau apa tu da jadi pa ngana.”

Petrus mangaku kalu Yesus tu Mesias

(Matius 16:13-20; Lukas 9:18-21)

²⁷ Abis itu, Yesus deng De pe murit-murit pigi ka kampung-kampung di dekat Kaisarea Filipi. Di tenga jalang, Dia batanya pa De pe murit-murit, “Orang ja bilang,

sapa dang Kita ini?”

²⁸ Kong dorang manyao, “Ada tu da bilang Yohanes Pembaptis, tu laeng bilang nabi Elia, kong tu laeng lei bilang satu dari tu nabi-nabi.”^g

²⁹ Kong Dia batanya pa dorang, “Mar kalu ngoni, sapa dang Kita?”^h

Petrus manyao, “So Guru no tu Kristus, tu Raja yang Tuhan Allah da janji dari dulu!”

³⁰ Mar Yesus larang pa dorang mo kase tau pa orang-orang sapa Dia.

Yesus kase tau Dia mo mati deng tu cara for mo iko pa Dia

(Matius 16:21-28; Lukas 9:22-27)

³¹ Waktu itu Yesus mulai mangajar pa De pe murid-murid kalu nanti Anak Manusia musti mo dapa banya siksa. Tu tua-tua, imam-imam kapala deng ahli-ahli Taurat mo tolak pa Dia, kong orang-orang mo bunung pa Dia, mar pas hari katiga Dia mo hidop ulang. ³² Samua ini Yesus bilang deng trang-trangan. Mar Petrus hela pa Dia ka sei kong togor, “Guru, jang bilang bagitu. Kita nimau Guru mo dapa siksa kong mo mati.”

³³ Yesus trus haga pa De pe murid-murid kong bale togor pa Petrus deng kras, “Kasana jo ngana! Ngana pe bicara tadi kurang sama deng setang pe bos. Ngana cuma pikir apa tu manusia ja pikir, bukang apa tu Tuhan Allah ja pikir.”

³⁴ Abis itu, Yesus pangge De pe murid-murid deng tu orang banya kong bilang pa dorang, “Sapa mo iko pa Kita, dia nimbole cuma iko tu de pe mau. Dia musti pikul de

^g**8:28:** Markus 6:14-15; Lukas 9:7-8

^h**8.29** Yohanes 6:68-69

pe salib, de pe arti dia siap mendrita sampe mati, kong iko pa Kita.^{i 35} Sapa yang mo hidop cuma for de pe diri sandiri, so dia tu nyanda mo dapa hidop kekal. Mar komang, sapa yang mo kase de pe hidop lantaran iko pa Kita deng kase tau tu Kabar Bae dari Tuhan Allah, so dia tu mo dapa hidop kekal.^{j 36} Apa so de pe untung kalu satu orang dapa samua tu dunia pe isi, mar dia nyanda dapa tu hidop kekal?³⁷ Soalnya, nyanda ada tu dia bole mo kase for mo dapa tu hidop kekal.

³⁸Orang-orang yang hidop skarang banya yang nyanda suka iko pa Tuhan Allah, dorang lebe suka beking dosa. Jadi kalu dari pa dorang ini ada yang malo babiling dia iko pa Kita deng Kita pe ajaran, Anak Manusia lei malo mo bilang kalu Dia kanal pa tu orang itu, waktu Dia mo datang ulang deng Tuhan Allah pe kuasa yang hebat deng tu malaekat-malaekat yang kudus.”

9

¹Yesus bilang lei pa dorang, “Kita bilang pa ngoni, dari antara pa ngoni di sini, ada yang blum mo mati seblum lia Tuhan Allah Berkuasa sbagai Raja.”

Yesus bacirita deng Musa deng Elia di atas gunung

(Matius 17:1-13; Lukas 9:28-36)

²Serta so lewat anam hari, Yesus bawa pa Petrus, Yakobus deng Yohanes sama-sama deng Dia nae ka satu gunung tinggi. Di situ cuma ada dorang, nyanda ada orang laeng. Waktu itu dorang tiga lia Yesus so bruba jadi laeng.³ Kong Yesus pe baju jadi puti mangkilat. Di dunia ini, nyanda ada orang yang bole mo cuci beking puti tu baju jadi sama puti deng tu Yesus da pake.⁴ Kong kage dorang dapa lia nabi Elia deng

ⁱ**8:34:** Matius 10:38; Lukas 9:23, 14:27

^j**8:35:** Matius 10:39; Lukas 17:33; Yohanes 12:25

Musa da bacirita deng Yesus. ⁵ Kong Petrus bilang pa Yesus, “Guru, pe snang skali torang ada di tampa ini. Lebe bae torang kase badiri akang tiga sabua: satu for Guru, satu for Musa deng satu for Elia.” ⁶ Petrus da bilang bagitu, lantaran dia deng de pe dua tamang so tako skali, sampe dia so nintau apa tu dia da bilang.

⁷ Abis itu, turung awan kong tutu pa dorang. Kong dari dalam awan itu dapa dengar suara babilang, “So ini tu Kita pe Anak, Kita sayang pa Dia. Dengar jo bae-bae pa Dia!”*

⁸ Kage-kage waktu dorang lia kasana-kamari, dorang so nyanda lia ada orang laeng di situ, yang ada kurang Yesus deng dorang tiga.

⁹ Waktu dorang turung dari gunung, Yesus bapesan pa dorang tiga supaya dorang jang dulu kase cirita pa sapa-sapa apa tu dong da lia, nanti kalu Anak Manusia so mati kong hidop ulang baru dorang bole kase cirita itu. ¹⁰ Jadi dorang nyanda kase cirita pa sapa-sapa, mar dorang masi da baku tanya lei apa tu de pe maksud mati kong hidop ulang.

¹¹ Kong dorang batanya pa Dia, “Kiapa tu ahli-ahli Taurat bilang kalu Elia musti lebe dulu datang dari tu Mesias?”*

¹² Yesus manyao, “Memang butul no. Tu Elia datang lebe dulu for mo se siap samua orang. Mar bagaimana deng tu Anak Manusia? Kiapa nabi-nabi da tulis di Kitab Suci kalu Dia musti banya mendrita deng orang mo sosere pa Dia? ¹³ Mar Kita bilang pa ngonni, Elia so datang kong orang so beking susa pa dia iko dorang pe mau sandiri, sama deng tu da tulis dari dulu tentang dia.”

* **9.7** 2 Petrus 1:17-18; Matius 3:17; Markus 1:11; Lukas 3:22

Yesus user tu setang yang da beking wowo pa tu anak laki-laki

(Matius 17:14-21; Lukas 9:37-43)

¹⁴ Waktu Yesus deng De pe tiga murid babale ulang pa tu murid-murit laeng, dorang lia pe banya orang da bakumpul pa tu murid-murit itu. Kong di situ ada ahli-ahli Taurat yang da baku ambe deng dorang. ¹⁵ Waktu tu orang banya dapa lia pa Yesus, dorang takage kong capat-capat pi jemput pa Dia.

¹⁶ Kong Yesus batanya pa dorang, “Apa so tu ngoni da baku ambe akang deng tu ahli-ahli Taurat?”

¹⁷ Satu orang dari tu orang banya itu manyao, “Bagini kwa Guru, kita da bawa ta pe anak laki-laki ini supaya Guru bole mo kase bae akang pa dia. Dia da kemasukan setang yang beking dia jadi wowo. ¹⁸ Saban kali tu setang itu srang pa dia, tu setang banting pa dia ka tana kong de pe mulu bagabu, de pe gigi tabaku goso sampe babunyi, deng de pe badang jadi kejang. Kita so minta pa Guru pe murid-murit supaya dorang user akang tu setang, mar dorang nyanda mampu beking itu.”

¹⁹ Kong Yesus bilang pa dorang, “Kita so lama sama-sama deng ngoni mar ngoni nyanda percaya pa Kita. Kong sampe tempo apa dang Kita musti basabar pa ngoni? Bawa kamari jo tu anak itu!”

²⁰ Kong dorang trus bawa tu anak itu pa Yesus. Bagitu tu setang lia pa Yesus, tu setang iko kase goyang-goyang tu anak itu sampe taplanteng ka tana, taguling-guling kong de pe mulu kaluar gabu.

²¹ Kong Yesus batanya pa tu anak pe papa, “So brapa lama dia bagini?”

Tu anak itu pe papa manyao, “So dari kacili kasiang. ²² Kong tu setang ja tarek pa

dia ka dalam api ato ka dalam aer for mo beking mati pa dia. Mar kalu Guru bole kase bae, tolong deng kasiang akang dang pa torang.”

²³ Yesus manyao, “Kiapa dang ngana bilang kalu Kita bole? Samua bole jadi for orang yang percaya!”

²⁴ Kong tu anak pe papa iko bataria, “Kita percaya, mar tolong akang dang pa kita supaya lebe percaya.”

²⁵ Waktu Yesus lia so mulai banya orang datang bakumpul di situ, Dia toreba pa tu setang itu. Dia bilang, “Hei setang tu da beking orang jadi wowo deng pongo. Kaluar dari tu anak ini kong jang maso ulang pa dia!”

²⁶ Trus tu setang itu bataria kong goyang-goyang tu anak itu deng kuat skali, kong tu setang iko kaluar dari pa tu anak. Tu anak itu dapa lia rupa orang mati, sampe banya orang babbilang, “Dia so mati!”²⁷ Mar Yesus pegang tu anak pe tangang, Yesus kase bangong pa dia, kong tu anak iko badiri.

²⁸ Abis itu, Yesus deng De pe murid-murid maso ka satu ruma. Waktu cuma Yesus deng De pe murid-murid di situ kong dorang batanya pa Dia, “Kiapa kang torang nimbole user tu setang itu?”

²⁹ Yesus manyao pa dorang, “Cuma deng basombayang tu setang model bagini bole mo takaluar.”

Yesus kase tau kadua kali tu Dia pe kematian

(Matius 17:22-23; Lukas 9:43b-45)

³⁰ Yesus deng De pe murid-murid kaluar dari tampa itu kong lewat daera Galilea. Yesus nimau orang laeng tau kalu Dia da lewat di situ.³¹ Soalnya waktu itu, Dia da mangajar pa De pe murid-murid. Dia bilang pa dorang, “Orang mo srahkan tu Anak

Manusia pa orang-orang laeng, kong dorang mo bunung pa Dia. Abis itu, de pe hari katiga Dia mo hidop ulang.”³² Yesus pe murid-murid nyanda mangarti apa tu Dia da bilang, mar dorang rasa bagitu mo batanya pa Dia.

Yesus kase tau sapa sebenarnya tu paling basar

(Matius 18:1-5; Lukas 9:46-48)

³³ Abis itu Yesus deng De pe murid-murid sampe di Kapernaum. Waktu dorang sampe di ruma, Yesus batanya pa dorang, “Tadi waktu di tenga jalang, apa so tu ngoni da baku ambe akang?”³⁴ Mar dorang samua cuma badiang, lantaran tadi waktu di tenga jalang, dorang da baku ambe sapa tu paling basar di antara pa dorang.^k

³⁵ Yesus dudu kong pangge tu De pe dua blas murid. Dia bilang pa dorang, “Kalu sapa suka mo jadi orang basar, de pe hidop musti sama deng orang biasa kong ja layani pa samua orang.”^{*}

³⁶ Abis itu, Yesus ambe satu anak kacili kong kase badiri di tenga-tenga pa dorang. Dia polo tu anak itu kong bilang pa dorang,³⁷ “Sapa yang trima anak kacili sama deng ini lantaran tu anak itu da iko pa Kita, itu sama deng dia so trima pa Kita. Deng bagitu lei dia so trima Tuhan Allah yang da utus pa Kita.”^l

Sapa tu nyanda malawang pa torang, dia torang pe tamang

(Lukas 9:49-50)

³⁸ Abis itu Yohanes bilang pa Yesus, “Guru, torang da lia satu orang da user setang pake Guru pe nama. Mar torang larang pa dia, lantaran dia bukung torang pe tamang.”

³⁹ Mar Yesus bilang pa dorang, “Ngoni jang larang pa dia! Sapa yang so beking

^k9:34: Lukas 22:24

^{*}9:35 Matius 20:26-27, 23:11; Markus 10:43-44; Lukas 22:26

^l9:37: Matius 10:40; Lukas 10:16; Yohanes 13:20

mujisat pake Kita pe nama, nyanda mungkin dia lei mo kase besae Kita pe nama.

⁴⁰ Sapa yang nyanda malawang pa torang, dia torang pe orang.^{m 41} No skarang, ngoni inga bae-bae. Sapa tu bantu pa ngoni lantaran ngoni da iko pa Kristus, biar lei dia cuma da kase satu glas aer pa ngoni, Tuhan Allah pasti mo balas tu orang itu pe bae.”*

Bahaya skali beking orang berdosa

(Matius 18:6-9; Lukas 17:1-2)

⁴² Yesus bilang lei pa dorang, “Kalu ada orang yang beking berdosa pa satu anak kacili ini, sampe tu anak ini so nyanda percaya lei pa Kita, lebe bae tu orang itu pe leher kase ika akang deng batu basar kong lego ka laut.

⁴³ Kalu ngana berdosa lantaran ngana pe tangang, potong jo tu tangang! Lebe bae ngana maso sorga cuma deng satu tangang, daripada ada dua tangang mar ngana maso neraka. Tu tanpa itu de pe api nyanda mo mati.^{n 44} [Di situ tu gai-gai nyanda mati, deng tu api lei nyanda mo mati.] ⁴⁵ Kong kalu ngana berdosa lantaran ngana pe kaki, potong jo tu kaki! Lebe bae ngana maso sorga cuma deng satu kaki, daripada ada dua kaki mar ngana maso neraka. ⁴⁶ [Di situ tu gai-gai nyanda mati, deng tu api lei nyanda mo mati.] ⁴⁷ Kalu ngana berdosa lantaran ngana pe mata, cungkel jo tu mata! Lebe bae ngana jadi Tuhan Allah pe orang cuma deng satu mata, daripada ada dua mata mar ngana maso neraka.*

⁴⁸ *Di tanpa itu,
gai-gai nyanda mo mati,*

^m**9:40:** Matius 12:30; Lukas 11:23

^{*}**9.41** Matius 10:42

ⁿ**9:43:** Matius 5:30

^{*}**9.47** Matius 5:29

deng tu api lei nyanda mo mati.^o

⁴⁹ Samua orang Tuhan Allah mo uji supaya hidop cuma for Dia, sama deng mas ja bakar deng api for mo beking murni.

⁵⁰ Orang ja pake garam for beking sadap makanan. Mar kalu tu garam so jadi tawar, so nyanda mungkin lei bole mo se bagaram ulang. Ngoni lei musti jadi orang bae, sama deng garam yang ja beking sadap makanan. Ngoni musti slalu ja baku-baku bae deng orang laeng.”^p

10

Orang dari golongan Farisi coba jebak pa Yesus deng masala bacere

(Matius 19:1-12; Lukas 16:18)

¹ Abis itu, Yesus pigi ka daera Yudea deng daera di sabla kuala Yordan. Di situ lei orang-orang datang bakumpul pa Dia. Kong sama deng biasa, Yesus mangajar lei pa dorang.

² Kong bebrapa orang dari golongan Farisi datang for mo jebak pa Yesus. Dorang tanya pa Dia, “Kalu mo iko torang pe atoran agama, bole so tu laki-laki yang so kaweng kase cere de pe bini?”

³ Yesus manyao pa dorang, “Apa so tu Musa da prenta pa ngoni?”

⁴ Dorang bilang, “Musa kase isin pa laki-laki mo kase cere de pe bini deng cara beking surat cere.”^{*}

⁵ Kong Yesus bilang pa dorang, “Dengar bae-bae! Musa da tulis tu prenta lantaran

^o9:48: Yesaya 66:24

^p9:50: Matius 5:13; Lukas 14:34-35

^{*}10.4 Ulangan 24:1-4

ngoni pe kapala batu.

⁶ *Mulai ni dunia ada,*

Tuhan Allah beking laki-laki deng parampuang.^q

⁷ *So itu, laki-laki mo kase tinggal de pe papa deng mama
kong hidop sama-sama deng de pe bini,*

⁸ *kong dorang dua jadi satu.^r*

So itu dorang dua so nyanda hidop sandiri-sandiri, mar so jadi satu. ⁹ Jadi apa yang

Tuhan Allah so beking satu, nimbole manusia se cere.”

¹⁰ Abis itu, Yesus deng De pe murid-murid maso ka satu ruma. Di situ Yesus pe murid-murid batanya pa Dia tentang tu De pe ajaran tadi.

¹¹ Kong Yesus manyao pa dorang, “Sapa yang kase cere de pe bini kong kaweng ulang deng parampuang laeng, dia bersina pa de pe bekas bini. ¹² Bagitu lei deng tu bini yang kase cere de pe laki kong kaweng deng laki-laki laeng, dia so bersina pa de pe bekas laki.”*

Yesus kase berkat pa anak-anak kacili

(Matius 19:13-15; Lukas 18:15-17)

¹³ Satu kali ada orang-orang bawa anak-anak kacili pa Yesus. Dorang bawa tu anak-anak kacili supaya Dia taru De pe tangang pa dorang for mo kase berkat. Mar Dia pe murid-murid cuma da mara akang pa tu orang-orang itu.

¹⁴ Pe lia itu, Yesus mara kong bilang pa dorang, “Biar jo tu anak-anak itu datang pa Kita, jang larang pa dorang. Tu orang-orang yang sama deng ni anak-anak yang jadi

^q10:6: Kejadian 1:27, 5:2

^r10:7-8: Kejadian 2:24

*10.11-12 Matius 5:32; 1 Korintus 7:10-11

Tuhan Allah pe orang. ¹⁵ Kita bilang pa ngoni, sapa tu nyanda datang pa Tuhan Allah sama deng ni anak-anak kacili, so dorang itu yang nyanda mo jadi Tuhan Allah pe orang.”^s ¹⁶ Abis itu, Yesus polo pa tu anak-anak itu. Dia taru De pe tangang pa dorang kong kase berkat pa dorang.

Orang kaya cari jalang for mo dapa hidop kekal

(Matius 19:16-30; Lukas 18:18-30)

¹⁷ Waktu Yesus mulai bajalang, ada satu orang balari kong datang berlutut di muka pa Dia. Tu orang itu batanya, “Guru pambae. Apa tu kita musti beking for mo dapa hidop kekal?”

¹⁸ Yesus manyao, “Kiapa so ngana bilang Kita pambae? Nyanda ada satu orang yang pambae, cuma Tuhan Allah tu pambae. ¹⁹ Ngana pasti so tau tu Tuhan Allah pe prenta ini:

*jang babunung,
jang bersina,
jang bapancuri,
jang basaksi dusta,
jang batipu pa orang
deng lei musti hormat pa ngana pe papa deng mama!”^t*

²⁰ Kong orang itu bilang pa Yesus, “Guru, itu samua kita so beking dari lei kita masi nyong-nyong.”

²¹ Mar Yesus haga pa orang itu deng rasa kasiang kong bilang, “Cuma, masi ada satu lei yang ngana blum beking. Pigi jo, jual samua tu ngana pe kapunyaan. Kong tu doi ngana kase pa orang susa, deng bagitu ngana mo dapa harta di sorga. Abis itu, datang jo kamari kong iko pa Kita.”

^s**10:15:** Matius 18:3

^t**10:19:** Keluaran 20:12-16; Ulangan 5:16-20

²² Pe dengar itu, orang itu trus murung kong dia pigi deng hati sedi lantaran dia orang kaya.

²³ Kong Yesus haga pa De pe murid-murid kong bilang pa dorang, “Pe susa skali orang kaya mo jadi Tuhan Allah pe orang.”

²⁴ Dia pe murid-murid heran da dengar tu Dia da bilang. Mar Yesus bilang lei, “Dengar bae-bae! Nyanda gampang kalu mo jadi Tuhan Allah pe orang. ²⁵ Masi lebe gampang satu ekor onta mo maso ka lobang jarum, daripada orang kaya mo jadi Tuhan Allah pe orang.”

²⁶ Pe dengar itu, murid-murid jadi lebe heran kong baku bilang, “No kalu bagitu, sapa dang tu bole mo selamat?”

²⁷ Yesus haga pa dorang, kong Dia bilang, “Manusia nyanda mungkin mo kase selamat de pe diri sandiri, mar Tuhan Allah bole kase selamat pa manusia lantaran samua Tuhan Allah bole beking.”

²⁸ Kong Petrus bilang pa Yesus, “Kong torang dang bagimana? Torang ini so kase tinggal samua tu tong pe kapunyaan, kong iko pa Guru!”

²⁹ Yesus manyao, “Kita bilang pa ngoni: sapa yang kase tinggal tu de pe ruma, de pe sudara laki-laki ato sudara parampuang, de pe mama ato de pe papa, de pe anak-anak ato de pe kobong lantaran dia da iko pa Kita deng da kase tau tu Kabar Bae dari Tuhan Allah, ³⁰ tu orang itu skarang ini mo dapa sratus kali lipa dari tu dia da kase tinggal: ruma, sudara laki-laki, sudara parampuang, mama, anak deng kobong, mar biar lei bagitu dia tetap mo dapa banya siksa, kong nanti dia mo dapa hidop kekal.

³¹ Mar banya orang basar nanti nyanda mo jadi apa-apa. Kong tu orang kacili nanti

mo jadi orang basar.”^u

Yesus kase tau katiga kali tu De pe kematian nanti

(Matius 20:17-19; Lukas 18:31-34)

³² Yesus deng De pe murit-murit samantara bajalang ka Yerusalem. Waktu itu Yesus da bajalang di muka. Dia pe murit-murit kuatir deng lei tu orang-orang yang da iko pa Dia dari blakang so tako. Yesus pangge ulang pa De pe dua blas murit kong bilang apa tu mo jadi pa Dia. ³³ Yesus bilang, “Torang skarang mo pigi ka Yerusalem. Di sana, orang mo srahkan Anak Manusia pa imam-imam kapala deng ahli-ahli Taurat. Dorang mo kase hukum mati pa Dia. Abis itu dorang mo srahkan Dia pa orang-orang bukang Yahudi. ³⁴ Dorang mo hina pa Dia, mo luda akang, mo cambok kong mo bunung pa Dia. Mar de pe hari katiga, Dia mo hidop ulang.”

Yakobus deng Yohanes minta mo jadi orang basar

(Matius 20:20-28)

³⁵ Abis itu Yakobus deng Yohanes, tu Zebedeus pe anak-anak, badekat pa Yesus kong bilang, “Guru, ada yang torang mo minta pa Guru, kong kalu bole, Guru iyo akang.”

³⁶ Yesus tanya pa dorang, “Apa so tu ngoni mo minta dari pa Kita?”

³⁷ Kong dorang manyao, “Bagini kwa, Guru. Nanti kalu Guru so jadi Raja kong berkuasa, torang minta pa Guru supaya torang dua bole dudu di sabla pa Guru, tu satu di sabla kanan kong tu satu lei di sabla kiri.”

³⁸ Yesus manyao, “Ngoni dua nyanda mangarti apa tu ngoni da minta. Kita ini nanti mo dapa banya siksa. Mampu so ngoni mo pikul tu siksa sama deng tu Kita mo

^u**10:31:** Matius 20:16; Lukas 13:30

pikul?”*

³⁹ Dorang manyao, “Mampu no, Guru!”

Yesus manyao pa dorang, “Memang butul, ngoni mo pikul tu siksa sama deng tu Kita mo trima. ⁴⁰ Mar sapa tu mo dudu di sabla kanan deng kiri pa Kita, itu bukang Kita pe hak for mo ator. Tuhan Allah so ator sapa-sapa tu mo dudu di situ.”

⁴¹ Waktu tu spulu murid dengar tu Yakobus deng Yohanes da minta, dorang jadi mara pa dong dua. ⁴² So itu, Yesus pangge pa dorang samua kong bilang, “Ngoni tau kalu tu pemimpin-pemimpin bangsa yang nyanda kanal pa Tuhan Allah ja beking siksa tu dong pe rakyat. ⁴³ Mar ngoni nimbole bagitu! Sapa tu suka jadi orang basar di antara pa ngoni, dia musti ja layani pa ngoni samua. ^v ⁴⁴ Kong sapa tu suka jadi yang paling basar, dia musti ja layani samua orang sama deng budak. ^{*} ⁴⁵ Bagitu lei deng tu Anak Manusia. Anak Manusia datang bukang for orang mo layani pa Dia, mar Dia datang for mo layani banya orang. Kong Dia lei datang mo kase De pe diri for mo tubus dong pe dosa.”

Yesus kase bae satu orang buta

(Matius 20:29-34; Lukas 18:35-43)

⁴⁶ Yesus deng De pe murid-murid sampe di kota Yerikho. Waktu dorang so mo kaluar dari kota itu, ada banya orang baku iko deng dorang. Kong samantara dorang bajalang, ada satu orang buta da dudu baminta-minta di pinggir jalang. Tu orang itu de pe nama Bartimeus, tu Timeus pe anak. ⁴⁷ Waktu dia dengar Yesus tu orang Nazaret da lewat, dia bataria, “Yesus, raja Daud pe keturunan! Kasiang akang kwa pa

* **10.38** Lukas 12:50

^v**10:42-43:** Lukas 22:25-26

kita!”

⁴⁸ Pe dengar dia bataria bagitu, tu orang banya togor pa dia, “Hei, badiang ngana situ!”

Mar dia cuma bataria lebe kras, “Raja Daud pe keturunan, kasiang akang dang pa kita!”

⁴⁹ Pe dengar itu, Yesus brenti kong bilang, “Pangge jo kamari pa dia!”

So itu dorang iko pangge tu orang buta itu kong bilang pa dia, “Kase kuat ngana pe hati kong badiri jo, Yesus da pangge pa ngana.”

⁵⁰ Kong Bartimeus se lapas de pe juba, dia iko badiri kong pigi pa Yesus.

⁵¹ Kong Yesus batanya pa dia, “Apa dang ngana suka Kita mo beking pa ngana?”

Bartimeus manyao, “Guru, kita minta kwa supaya kita bole balia.”

⁵² Kong Yesus bilang pa dia, “Ngana percaya pa Kita, so itu skarang ngana so bole balia. Jadi ngana so bole pigi!” Waktu itu jo, Bartimeus iko balia, kong dia baku iko deng Yesus.

11

Yesus maso ka Yerusalem kong banya orang da sambut deng puji pa Dia

(Matius 21:1-11; Lukas 19:28-40; Yohanes 12:12-19)

* **10.44** Matius 23:11; Markus 9:35; Lukas 22:26

¹ Waktu Yesus deng De pe murit-murit so dekat di kota Yerusalem, dorang sampe di kampung Betfage deng Betania di bukit Zaitun. Kong Yesus suru De pe dua murit,
²“Pigi jo ngonni ka kampung di muka sana. Waktu ngonni maso, ngonni mo dapa lia satu ekor keledai muda tu da kase ika, yang blum perna orang nae akang. Kase lapas tu keledai itu kong bawa jo kamari. ³ Kong kalu ada orang di situ batanya, ‘Kiapa ngonni kase lapas tu keledai?’ Ngonni manyao jo bagini, ‘Bapak^w mo pake ni keledai kong nanti Dia iko kase bale ulang kamari kalu so abis pake.’ ”

⁴ Abis itu dorang pigi, kong dong dapa lia tu satu ekor keledai muda da kase ika di muka ruma di pinggir jalang. Kong dorang kase lapas tu keledai. ⁵ Trus tu orang-orang yang da badiri di situ togor pa dorang, “Hei! Kiapa ngonni kase lapas tu keledai?” ⁶ Kong dorang manyao sama deng tu Yesus da bilang. Trus tu orang-orang itu kase biar dorang bawa tu keledai.

⁷ Abis itu dorang bawa tu keledai pa Yesus, kong dorang se alas dong pe baju di atas keledai. Trus Yesus nae tu keledai itu kong pigi ka Yerusalem. ⁸ Di sana ada banya orang yang da se alas dorang pe baju di jalang. Ada lei yang da taru tu cabang-cabang kacili yang badaong ijo tu dorang da ambe dari kobong, for Yesus mo lewat akang. Dorang beking bagitu lantaran dong hormat pa Dia. ⁹ Ada orang-orang yang bajalang di muka pa Yesus kong tu laeng baiko dari blakang, kong dorang bataria,

“Hosana!

Puji jo pa Dia yang datang dalam nama Tuhan.^x

¹⁰ *Tuhan kase berkat pa ni Orang yang mo jadi Raja,
kong berkuasa sama deng raja Daud tu torang pe nene moyang.*

^w**11:3:** Bahasa Yunani ‘Kurios’ de pe arti bole ‘bapak’, ‘tuang’ ato ‘Tuhan’.

^x**11:9:** Mazmur 118:26

Hosana! Puji Tuhan yang di sorga!”

¹¹Pe sampe jo di Yerusalem, Yesus pigi ka Ruma Ibada Pusat.^y Di situ Dia babaron for mo lia samua yang ada di kompleks Ruma Ibada Pusat itu. Mar lantaran so mo malam, Dia kaluar kong pigi ka Betania sama-sama deng De pe dua blas murit.

Yesus kutuk tu pohong ara

(Matius 21:18-19)

¹²De pe eso jo, Yesus deng De pe murit-murit kaluar dari Betania. Samantara bajalang, Yesus so rasa lapar. ¹³Dari jao Dia dapa lia satu pohong ara yang de pe daong banya. Dia badekat for mo lia kalu tu pohong itu da babua. Mar waktu sampe di situ, Dia lia nyanda ada bua cuma ada de pe daong. Soalnya waktu itu blum de pe oras pohong ara mo babua. ¹⁴Kong Dia kutuk tu pohong itu, “So nyanda ada lei orang tu mo makang ngana pe bua!” Dia pe murit-murit lei da dengar tu Dia da bilang.

Yesus user tu orang-orang yang da bajual deng babli di Ruma Ibada Pusat

(Matius 21:12-17; Lukas 19:45-48; Yohanes 2:13-22)

¹⁵Waktu Yesus deng De pe murit-murit sampe di Yerusalem, Dia trus pigi ka Ruma Ibada Pusat. Di kintal Ruma Ibada Pusat ada orang yang da bajual deng babli, kong Yesus iko user tu orang-orang itu. Dia kase bobale tu dorang pe meja-meja tanpa tukar doi deng tu bangku-bangku tukang bajual burung pombo for korban persembahan. ¹⁶Dia lei larang tu orang-orang babawa barang-barang lewat di kintal

^y**11:11:** Raja Herodes da beking Ruma Ibada Pusat ini de pe lama 46 tahun di Yerusalem (Yoh. 2:20). Di Tampa ini ada banya gedung (Mat 24:1), kong jadi pusat aktifitas for agama Yahudi. De pe ukuran kira-kira 446m x 296m.

Ruma Ibada Pusat. ¹⁷ Kong Dia kase ajar pa dorang, “Torang pe nabi dulu da tulis tu Tuhan Allah pe pesan bagini,

‘Kita pe ruma orang mo bilang tanpa sombayang for samua bangsa.’

Mar ngoni so beking jadi tanpa batipu orang!”^z

¹⁸ Waktu imam-imam kapala deng tu ahli-ahli Taurat dengar apa tu Yesus da beking di Ruma Ibada Pusat, dorang cari jalang mo bunung pa Dia. Mar dorang lei tako pa Dia lantaran tu orang banya suka De pe ajaran.

¹⁹ Serta so mo malam, Yesus deng De pe murid-murid kaluar dari Yerusalem.

Yesus kase ajar kalubasombayang musti butul-butul percaya

(Matius 21:20-22)

²⁰ De pe eso pagi, Yesus deng De pe murid-murid bajalang ulang. Di tenga jalang dorang dapa lia tu pohong ara yang Yesus da kutuk kalamaring so kring sampe pa de pe akar-akar. ²¹ Kong Petrus dapa inga tu Yesus da bilang kalamaring, trus dia bilang pa Yesus, “Guru, co lia! Tu pohong ara yang Guru da kutuk so kring sampe pa de pe akar-akar.”

²² Kong Yesus manyao, “Iyo, ngoni lei musti percaya pa Tuhan Allah. ²³ Kita bilang pa ngoni, kalu ada orang yang bilang pa ni gunung, ‘Taangka kong talempar jo ka laut!’ kalu de pe hati nyanda ragu-ragu kong percaya apa tu dia da minta mo jadi, itu pasti mo jadi. ^a ²⁴ So itu Kita bilang pa ngoni, apa jo tu ngoni minta pa Tuhan Allah, ngoni musti percaya kalu Dia pasti mo kase apa tu ngoni da minta, kong pasti ngoni mo dapa. ²⁵ Kalu ngoni badiri for mo basombayang kong ngoni pe hati nyanda snang pa orang yang da beking sala pa ngoni, ngoni musti kase ampung dulu tu orang itu.

^z11:17: Yesaya 56:7; Yeremia 7:11

Deng bagitu ngoni pe Bapa di sorga mo kase ampung pa ngoni.²⁶ [Mar kalu ngoni nyanda kase ampung tu orang yang da beking sala pa ngoni, pasti ngoni pe Bapa di sorga lei nyanda mo kase ampung pa ngoni.]^b

Dorang batanya pa Yesus tentang tu De pe kuasa

(Matius 21:23-27; Lukas 20:1-8)

²⁷ Yesus deng De pe murit-murit babale ulang ka Yerusalem. Di sana Yesus maso ka kintal Ruma Ibada Pusat [kong ba/babajalang di situ]. Waktu itu, tu imam-imam kapala, ahli-ahli Taurat deng tua-tua Yahudi datang pa Dia.²⁸ Dorang batanya pa Yesus, “Kalamaring, Ngana user tu orang-orang dari Ruma Ibada Pusat. Ngana dapa kuasa dari mana sampe beking samua itu? Kong sapa dang tu da suru pa Ngana?”

²⁹ Kong Yesus manyao pa dorang, “Kita mo jawab tu ngoni da tanya, asal ngoni jawab dulu tu Kita mo tanya ini.³⁰ Sapa tu da suru pa Yohanes babaptis orang? Tuhan Allah yang suru ato manusia?”

³¹ Abis itu dorang deng dorang baku bilang, “Kalu torang jawab, ‘Tuhan Allah yang suru’, Dia pasti mo bilang ‘Kiapa ngoni nyanda percaya pa Yohanes?’³² Mar, kalu torang mo bilang, ‘Manusia yang suru’, pasti tu orang banya ini mo mara, lantaran dorang anggap tu Yohanes itu butul-butul nabi.”

³³ Jadi dorang manyao pa Yesus, “Torang nintau!”

Kong Yesus bilang pa dorang, “Kalu bagitu, Kita lei nimau mo bilang pa ngoni sapa tu da suru pa Kita beking samua ini.”

12

^a**11:23:** Matius 17:20; 1 Korintus 13:2

^b**11:25-26:** Matius 6:14-15

Prumpamaan tentang orang-orang karja di kobong anggor

(Matius 21:33-46; Lukas 20:9-19)

¹ Abis itu, Yesus mulai babicara lei pake prumpamaan pa tu imam-imam kapala, ahli-ahli Taurat deng tu tua-tua. Dia bilang, “Satu kali, ada tu satu orang buka kobong anggor kong dia beking pagar kase ron tu kobong. Dia gale lobang for mo beking bak, tu tanpa beking anggor. Dia lei beking sabua for tu orang yang bajaga kobong. Abis itu dia baku ator deng orang yang ja bakarja kobong for urus de pe kobong. Klar itu dia pi ka luar daera.^c

² Serta so de pe oras bapete anggor, dia suru de pe satu pembantu pigi pa orang-orang karja itu for mo minta tu de pe bagean. ³ Mar dorang cuma da tangka kong bage pa dia, kong suru pulang deng nyanda bawa apa-apa.

⁴ Abis itu, tu punya kobong suru lei pa de pe pembantu laeng pigi pa dorang. Tu pembantu itu lei dorang bage de pe kapala sampe luka, deng dorang beking malo pa dia. ⁵ Dia suru lei pembantu-pembantu laeng pigi pa tu orang-orang karja kobong. Mar tu pembantu-pembantu itu, ada tu dorang da bage deng ada lei tu dorang da bunung.

⁶ Skarang tu da tatinggal kurang satu orang, tu dia pe anak yang dia sayang. De pe laste, dia suru de pe anak itu pigi pa dorang. Kong dia bilang, ‘Tantu kalu kita pe anak dorang mo hormat.’

⁷ Mar tu orang-orang karja kobong itu baku skongkol, dorang baku bilang, ‘So dia itu yang nanti mo dapa warisan kobong ini. Lebe bae torang bunung jo pa dia, kong tu kobong ini mo jadi torang punya.’ ⁸ Abis itu dorang tangka kong bunung pa dia,

^c12:1: Yesaya 5:1-2

trus dorang kase lego pa dia kaluar dari tu kobong anggor itu.”

⁹ Kong Yesus batanya pa dorang, “Skarang, tu punya kobong mo beking apa? Dia mo datang bunung abis tu orang-orang karja kobong itu, kong dia kase ofor tu kobong pa orang laeng.^d

¹⁰ Ngoni tantu so baca tu tulisan di Kitab Mazmur yang babunyi,

*‘Batu yang tukang-tukang bangunan da buang
so jadi batu dasar for orang laeng.*

¹¹ *Tuhan tu da beking itu,
sampe torang jadi taheran-heran da lia apa tu Tuhan da beking.’*
„e

¹² Pe dengar itu, tu pemimpin-pemimpin agama Yahudi iko mangarti kalu Yesus da basindir pa dorang pake tu prumpamaan itu. So itu dorang brusaha mo tangka pa Yesus. Mar dorang tako pa tu orang banya, so itu dorang iko pigi kong kase biar pa Dia.

Orang mo coba jebak pa Yesus deng soal babayar pajak

(Matius 22:15-22; Lukas 20:20-26)

¹³ Abis itu, pemimpin-pemimpin agama Yahudi suru bebrapa orang dari golongan Farisi deng orang-orang Yahudi yang iko pa raja Herodes^f pigi for mo jebak pa Yesus deng pertanyaan. ¹⁴ Dorang datang pa Dia kong bilang, “Guru, torang tau kalu Guru orang jujur. Guru nyanda tako pa sapa-sapa, lantaran Guru nyanda ja bacari muka, mala tare Guru kase tau tu cara mo iko Tuhan Allah pa samua orang. Skarang torang

^d**12:9:** Di prumpamaan ini, yang punya kobong itu Tuhan Allah, tu orang-orang karja di kobong itu pemimpin agama Yahudi, tu pembantu-pembantu itu nabi-nabi tempo dulu, yang punya kobong pe anak itu Yesus Kristus.

^e**12:10-11:** Mazmur 118:22-23

^f**12:13:** Orang-orang Yahudi yang dukung pa raja Herodes deng

mo batanya sadiki, kalu mo iko tu atoran agama, bole so torang babayar pajak pa raja? Musti so torang mo babayar pajak?”

¹⁵ Mar Yesus tau kalu dorang sebenarnya cuma mo coba jebak pa Dia. So itu Dia bilang pa dorang, “Kiapa ngonni mo jebak pa Kita? Co kase kamari satu doi logam for Kita mo lia!”

¹⁶ Dorang kase pa Dia tu doi logam, kong Dia batanya pa dorang, “Sapa pe gambar ini? Kong sapa pe nama dang ini?”

Dorang manyao, “Raja Romawi pe gambar deng nama.”

¹⁷ Kong Yesus bilang pa dorang, “Kase jo pa raja apa tu ngonni musti kase pa raja, kong kase jo pa Tuhan Allah apa tu ngonni musti kase pa Tuhan Allah!” Pe dengar bagitu, dorang taهران-heran.

Orang mati mo hidop ulang

(Matius 22:23-33; Lukas 20:27-40)

¹⁸ Abis itu, orang Yahudi dari golongan Saduki datang pa Yesus. Dorang pe ajaran, kalu orang yang so mati nyanda lei mo hidop ulang. Dorang batanya pa Yesus,^g

¹⁹ “Guru, tu Musa da tulis for torang bagini: kalu satu laki-laki yang so kaweng kong mati mar nyanda dapa anak, de pe sudara laki-laki musti kaweng deng tu laki-laki itu pe bini, supaya tu laki-laki yang so mati itu bole mo dapa keturunan.^h ²⁰ No skarang bagini: ada tuju laki-laki basudara. Tu paling tua kaweng deng satu parampuang, mar nyanda lama dia mati, deng dia ini nyanda dapa anak. ²¹ Kong tu kadua, kaweng deng tu parampuang itu. Dia lei mati deng nyanda dapa anak. Bagitu lei deng tu katiga.

pemerenta Romawi yang ada di Israel.

⁹**12:18:** Kisah Para Rasul 23:8

²²Tu da jadi babagitu trus. Tu tuju kaka-ade itu, samua nyanda dapa anak. Kong de pe laste tu parampuang itu lei mati. ²³Jadi kalu so hariat kong dorang dapa hidop ulang, sapa yang mo jadi tu parampuang itu pe laki? Soalnya tu tuju kaka-ade itu so perna kaweng deng dia.”

²⁴Yesus manyao pa dorang, “Ngoni ini so sala skali. Soalnya ngoni nyanda mangarti tu Kitab Suci, deng ngoni lei nintau tu Tuhan Allah pe kuasa. ²⁵Sebenarnya kwa bagini, kalu orang mati kong hidop ulang, dorang so nyanda mo kaweng, mar mo hidop sama deng malaekat di sorga.

²⁶No skarang, torang babale ulang di masala orang mati yang da hidop ulang. Ada satu cirita di Kitab Musa tentang rumpu baduri yang da tabakar mar nyanda angus. Ngoni blum perna baca so tu cirita itu? Di cirita itu Tuhan Allah da bilang bagini pa Musa, ‘Kita ini Tuhan Allah, tu Abraham, Ishak deng Yakub ja semba.’¹ ²⁷Waktu itu Abraham, Ishak deng Yakub so mati mar tetap hidop sama-sama deng Tuhan Allah. Jadi, Tuhan Allah itu bukang orang mati pe Tuhan mar orang yang hidop pe Tuhan. Ngoni komang memang butul-butul so sala.”

Hukum paling penting, sayang pa Tuhan Allah deng pa orang-orang

(Matius 22:34-40; Lukas 10:25-28)

²⁸Waktu itu, ada tu satu ahli Taurat. Dia da dengar Yesus deng tu orang-orang dari golongan Saduki da baku ambe pendapat. Dia dengar tu Yesus pe jawaban pe bagus pa tu orang-orang itu. So itu dia badekat pa Yesus kong batanya, “Dari samua tu Tuhan Allah pe hukum, hukum mana tu paling penting?”

²⁹ Yesus manyao, “Bagini tu Tuhan Allah pe hukum yang paling penting.

*‘Hei orang Israel! Dengar bae-bae ne.
Tuhan Allah itu torang pe Tuhan.
Dia cuma satu,
nyanda ada yang laeng.*

³⁰ *Ngoni musti butul-butul sayang pa Tuhan Allah,
nimbole badua hati.
Ngoni musti slalu inga pa Dia,
sayang pa Dia lebe dari samua yang ngoni sayang,
kong beking yang Dia da suru.^j*

³¹ Kong tu hukum kadua,

*‘Ngoni musti sayang pa orang laeng
sama deng ngoni sayang pa ngoni pe diri sandiri.’
Nyanda ada hukum laeng yang lebe penting dari tu dua hukum ini.”^k*

³² Abis itu, tu ahli Taurat bilang pa Yesus, “Butul skali tu Guru da bilang. Tuhan Allah itu memang cuma satu, nyanda ada laeng kacuali Dia.^{l 33} So itu torang musti butul-butul sayang pa Tuhan Allah, nimbole badua hati. Torang musti slalu inga pa Dia, deng lei musti srahkan torang pe diri for mo beking tu Dia da suru. Kong lei torang musti sayang pa orang laeng sama deng torang sayang pa tong pe diri sandiri. Tu samua itu lebe penting dari samua korban bakaran deng persembahan laeng for Tuhan Allah.”^m

³⁴ Yesus lia tu orang itu da bajawab deng bijaksana, kong Dia bilang, “Sadiki lei ngana mo jadi Tuhan Allah pe orang.”

ⁱ12:26: Keluaran 3:6

^j12:29-30: Ulangan 6:4-5

^k12:31: Imamat 19:18

^l12:32: Ulangan 4:35

^m12:33: Hosea 6:6

Abis itu, so nyanda ada lei yang brani batanya pa Yesus.ⁿ

Mesias itu, memang raja Daud pe keturunan deng lei raja Daud pe Tuhan

(Matius 22:41-46; Lukas 20:41-44)

³⁵ Waktu Yesus samantara da mangajar di kintal Ruma Ibada Pusat, Dia bilang, “Ahli-ahli Taurat da bilang kalu tu Mesias yang Tuhan Allah da janji dari dulu for se slamat pa manusia, Dia itu raja Daud pe keturunan. Apa Dia ini cuma raja Daud pe keturunan? ³⁶ Padahal, waktu Roh Kudus da pake pa raja Daud, raja Daud sandiri da bilang bagini,

*Tuhan Allah da bilang pa kita pe Tuhan tu Mesias bagini,
‘Dudu jo di tanpa terhormat di sabla kanan pa Kita,
sampe Ngana pe musu-musu Kita taru di bawa Ngana pe
kaki.’^o*

³⁷ No skarang torang tau kalu Mesias bukang cuma raja Daud pe keturunan, lantaran Daud lei ja pangge pa Dia ‘Tuhan’.” Tu orang banya itu suka skali badengar tu Yesus da bilang.

Yesus kase tau supaya hati-hati pa ahli-ahli Taurat

(Matius 23:1-36; Lukas 20:45-47)

³⁸ Yesus mangajar lei pa dorang, “Ngoni musti hati-hati deng tu ahli-ahli Taurat. Dorang itu suka babajalang pake juba deng suka orang ja hormat di tanpa banya orang. ³⁹ Di ruma ibada ato di acara-acara, dorang suka ja dudu di tanpa paling muka.

ⁿ**12:28-34:** Lukas 10:25-28

⁴⁰ Dorang lei ja batipu tu janda-janda for mo ambe tu janda-janda itu pe ruma. Kong dorang ja basombayang panjang-panjang supaya orang kira kalu dorang itu bae-bae. So dorang ini pasti mo trima tu hukuman yang lebe brat.”

Janda miskin pe persembahan

(Lukas 21:1-4)

⁴¹ Abis itu, Yesus dudu da mangada tu kotak persembahan, Dia da tarukira tu orang banya ja baisi doi di kotak itu. Banya orang kaya da bakase doi banya. ⁴² Kong datang tu satu janda miskin. Dia bakase dua doi logam di kotak itu, tu doi itu paling kacili de pe nilai.

⁴³ Abis itu Yesus pangge tu De pe murid-murid kong bilang, “Kita bilang pa ngoni, tu janda miskin da kase lebe banya dari samua orang yang da bakase di kotak persembahan. ⁴⁴ Tu orang-orang itu da kase doi dari dorang pe kalebean, mar tu janda miskin ini nyanda ada apa-apa, dia da kase samua tu de pe doi.”

13

Yesus kase tau tu Ruma Ibada Pusat mo rubu

(Matius 24:1-2; Lukas 21:5-6)

¹ Waktu Yesus kaluar dari Ruma Ibada Pusat, ada De pe satu murid batunjung ka Ruma Ibada Pusat kong babiling pa Dia, “Guru, co lia kwa! Pe gaga kang tu gedung-gedung itu? Dorang da susung lei pake batu-batu pe basar.”

² Kong Yesus bilang pa dia, “Butul, tu gedung-gedung itu pe gaga. Mar nanti ada de pe waktu, orang-orang mo kase rubu tu samua itu, kong nyanda ada satu batu lei mo

tasung pa de pe tampa.”

Orang-orang mo mendrita skali

(Matius 24:3-14; Lukas 21:7-19)

³ Abis itu, Yesus deng De pe murid-murid pigi ka bukit Zaitun. Di situ Yesus dudu mangada ka Ruma Ibada Pusat. Trus Petrus, Yakobus, Yohanes deng Andreas pi badekat pa Dia supaya dorang bole basandiri deng Dia. Kong dorang batanya,

⁴ “Guru, kase tau akang pa torang tempo apa dang tu Guru da bilang tadi mo jadi? Kong apa dang tu de pe tanda-tanda kalu samua itu so mo jadi?”

⁵ Yesus bilang pa dorang, “Bajaga-jaga jo, jang sampe ada orang tipu pa ngoni.

⁶ Soalnya banya orang mo datang kong bilang kalu dorang itu Kristus. Dorang mo bilang bagini, ‘So kita ini tu Kristus, tu Raja yang mo se slamat pa manusia.’ Mar dorang itu mo tipu banya orang. ⁷ Trus kalu ngoni dengar ada prang pa ngoni pe daera, ato kalu ngoni dengar kabar ada lei prang di tampa jao, ngoni jang tako. Itu samua musti mo jadi dulu, mar itu blum de pe waktu mo kiamat. ⁸ Nanti satu suku baprang deng suku laeng, satu negara baprang deng negara laeng. Kong mo ada lei tana goyang di mana-mana, deng kelaparan pe hebat skali. Samua tanda-tanda ini, baru de pe pertama pendritaan sama deng parampuang yang mulai rasa saki lantaran mo melahirkan.

⁹ Jadi bajaga-jaga jo ngoni! Soalnya orang-orang mo datang tangka pa ngoni kong bawa ka pengadilan agama, ngoni lei mo dapa pukul di ruma ibada. Dorang mo kase mangada ngoni pa tu orang-orang yang pegang kuasa lantaran ngoni da iko pa Kita.

Mar di situ komang, ngoni bole mo kase tau pa tu orang-orang tentang Kabar Bae dari Tuhan Allah. ¹⁰ Soalnya tu Kabar Bae itu musti kase tau dulu ka samua suku bangsa, baru kiamat. ¹¹ Kong kalu ngoni dapa tangka, trus dorang bawa ka pengadilan, ngoni jang tako apa tu ngoni mo bilang pa dorang. Waktu itu Roh Kudus tu mo bantu pa ngoni babicara, jadi bukang ngoni sandiri tu mo babicara.^p

¹² Nanti ada de pe waktu, kalu tu orang yang nyanda percaya pa Kita mo srahkan de pe sudara sandiri yang percaya pa Kita for orang mo bunung. Tu orang tua lei mo beking bagitu pa dong pe anak-anak. Kong ada lei anak-anak mo malawang pa dong pe orang tua deng mo srahkan for mo bunung. ¹³ Samua orang mo binci pa ngoni lantaran da iko pa Kita. Mar sapa yang batahang sampe abis, so dia tu mo slamat.”*

Yesus kase tau samua tu mo jadi di hari-hari siksa

(Matius 24:15-28; Lukas 21:20-24)

¹⁴ Yesus bilang, “Satu orang yang paling jaha^q mo datang. Orang ini mo badiri di tampa yang nyanda cocok for dia.^r (Sapa yang baca ini, tarukira akang bae-bae). Kong kalu ngoni lia tu orang itu so badiri di tampa itu, lebe bae orang-orang yang ada di Yudea manyingkir jo ka gunung.^s ¹⁵ Tu orang yang ada di atas ruma, jang pi ambe tu barang di dalam ruma, mar turung kong lari jo. ¹⁶ Bagitu lei deng tu orang yang ada di kobong, jang babale for mo ambe de pe baju. Capat jo pi manyingkir!”*

¹⁷ Kong yang paling cilaka komang, tu ibu-ibu yang hamil ato yang masi da se

^p**13:9-11:** Matius 10:17-20; Lukas 12:11-12

***13.13** Matius 10:22

^q**13:14** Tu orang ini Tuhan Allah pe musu yang malawang pa Yesus [lia Daniel 9:27, 11:31, 12:11].

^r**13:14** Tu tampa itu Ruma Ibada Pusat [lia Matius 24:15].

^s**13:14:** Daniel 9:27, 11:31, 12:11

batoto tu ade yang baru lahir. ¹⁸ Basombayang jo, supaya itu samua nyanda mo jadi pas oras ujang, ¹⁹ lantaran tu waktu itu pe siksa skali, lebe soe dari tu orang perna rasa. Mulai dari pertama Tuhan Allah da beking ni dunia sampe skarang nyanda ada tu siksa sama deng tu mo jadi waktu itu, kong so nyanda mo jadi ulang.^t ²⁰ Kong kalu Tuhan nyanda beking pende tu hari-hari siksa, nyanda ada satu orang tu mo selamat. Mar lantaran Tuhan sayang pa tu orang-orang yang Dia so pili, Dia beking pende tu waktu itu.

²¹ Waktu itu, kalu ada orang bilang pa ngonni, ‘Co lia! Mesias di sini!’ kong ada lei tu babilang, ‘Co lia! Kristus di sana!’, ngonni jang percaya tu dorang da bilang. ²² Soalnya kristus-kristus palsu deng nabi-nabi palsu mo muncul. Dorang mo beking tanda-tanda deng mujisat-mujisat, mo tipu orang for mo iko pa dorang. Deng kalu bole stou, dorang mo tipu tu orang-orang yang Tuhan Allah so pili. ²³ Jadi, hati-hati jo ngonni! Samua ini Kita so kase inga lebe dulu pa ngonni!”

Anak Manusia mo datang ulang

(Matius 24:29-31; Lukas 21:25-28)

²⁴ Yesus bilang lei, “Pe klar tu hari-hari siksa itu,

*‘Matahari deng bulan
so nyanda mo basinar.’^u*

²⁵ *Tu bintang-bintang mo ciri dari langit,
kong samua yang ada di langit mo tabongkar-bongkar.’^{*}*

²⁶ Waktu itu, orang-orang mo lia tu Anak Manusia datang ka dunia di atas awan.

* **13.15-16** Lukas 17:31

^t**13:19:** Daniel 12:1; Wahyu 7:14

^u**13:24:** Yesaya 13:10; Yehezkiel 32:7; Yoel 2:10, 31, 3:15; Wahyu 6:12

* **13.25** Yesaya 34:4; Yoel 2:10; Wahyu 6:13

Dia datang deng samua De pe kuasa deng kemuliaan.^{v 27} Waktu itu jo, Dia mo suru tu De pe malaekat-malaekat for kase kumpul tu samua orang yang Dia so pili dari samua tampa di bumi ini.”

Tanda-tanda Anak Manusia mo datang ulang

(Matius 24:32-35; Lukas 21:29-33)

²⁸ Yesus bilang lei, “Co ngoni blajar dari tu pohong ara. Kalu de pe cabang-cabang kacili so ja baijo deng mulai batunas, ngoni tau kalu oras batanam so dekat. ²⁹ Bagitu lei kalu ngoni lia tu Kita da bilang tadi so mulai jadi, so nyanda lama tu Anak Manusia mo datang, so dekat skali. ³⁰ Kita bilang pa ngoni, tu orang-orang yang hidop skarang ini ada yang blum mo mati sampe samua itu jadi. ³¹ Langit deng bumi mo abis, mar tu Kita da bilang mo ada trus.”

Nyanda ada orang tau tempo apa Anak Manusia mo datang ulang

(Matius 24:36-44)

³² Yesus bilang lei, “Nyanda ada satu orang yang tau kalu tempo apa ato jam brapa tu Anak Manusia mo datang ulang. Malaekat-malaekat di sorga nintau, enter Anak Manusia sandiri lei nintau, cuma Bapa sandiri yang tau.^{w 33} So itu ngoni musti hati-hati deng bajaga-jaga! Soalnya ngoni nintau tempo apa itu mo jadi.

³⁴ Itu sama deng satu orang mo se tinggal de pe ruma lantaran mo pasiar ka tampa jao. Seblum dia brangkat, dia se tanggung jawab pa de pe pembantu-pembantu for mo urus tu de pe ruma deng lei dia se tau tu dorang pe kerja masing-masing. Dia lei suru satpam supaya bajaga-jaga trus kong dorang lei nintau tempo apa tu tuang ruma mo

^v**13:26:** Daniel 7:13; Wahyu 1:7

pulang.^{x 35} Bagitu lei deng ngonni. Ngonni musti bajaga-jaga trus lantaran ngonni nintau tempo apa tu tuang ruma mo pulang. Dia mo pulang sore stou, tenga malam, so amper siang ato pagi-pagi.³⁶ Jang sampe waktu dia datang kage-kage, ngonni da tasono.³⁷ Apa tu Kita da bilang pa ngonni, Kita bilang lei pa samua orang, ‘Bajaga-jaga jo!’ ”

14

Pemimpin-pemimpin Yahudi baku skongkol mo bunung pa Yesus

(Matius 26:1-5; Lukas 22:1-2; Yohanes 11:45-53)

¹ So kurang dua hari orang-orang Yahudi mo beking tu dorang pe hari raya. Di hari raya itu, dorang pringati waktu Tuhan Allah da se kaluar dorang pe nene moyang dari tana Mesir^y, kong di perayaan itu dorang beking acara makang roti nyanda baragi. Waktu kurang dua hari itu, tu Imam-imam kapala deng ahli-ahli Taurat baku skongkol for mo tangka babadiang pa Yesus kong mo bunung pa Dia.^{z 2} Mar dorang baku bilang, “Jang tangka pa Dia pas hari raya, jang sampe tu orang banya mo baribut.”

Satu parampuang kase sirang akang minya wangi pa Yesus pe kapala

(Matius 26:6-13; Yohanes 12:1-8)

^w**13:32:** Matius 24:36

^x**13:34:** Lukas 12:36-38

^y**14:1:** Waktu di Mesir, Tuhan Allah suru orang Israel goso pake domba pe dara pa dong pe atas pintu ruma, supaya malaekat maut cuma mo lewat akang dorang pe ruma (lia Keluaran 12). Abis itu dorang iko kaluar dari tana Mesir, kong Tuhan Allah suru pa dorang beking hari raya tiap taon for pringati peristiwa itu. Prayaan ini di dalam bahasa Yunani ja bilang ‘Pasxa’ ato ‘Paskah’.

^z**14:1:** Keluaran 12:1-27

³ Waktu Yesus di Betania, Dia da pigi pa tu satu orang, de pe nama Simon. Simon ini yang perna dapa saki kusta. Kong samantara Yesus da dudu makang pa Simon pe ruma, datang satu parampuang da bawa guci yang da beking dari pualam.^a Tu guci itu de pe isi minya wangi asli yang pe mahal. Kong tu parampuang itu buka tu guci, trus dia se sirang plang-plang tu minya pa Yesus pe kapala.

⁴ Mar bebrapa orang yang da lia itu jadi nyanda snang. Dorang baku bilang, “Mustinya kwa dia nyanda se royal tu minya wangi itu. ⁵ Tu minya wangi itu pe mahal skali, kong kalu jual de pe harga sama deng orang pe gaji satu taong. Kong tu doi bole mo kase berbage pa orang-orang susa.” Kong dorang mara akang tu parampuang itu.

⁶ Mar Yesus bilang pa dorang, “Kiapa so ngonni mara akang pa dia? Kase biar jo pa dia. Dia so beking tu bae for Kita. ⁷ Saban hari ngonni bole bantu tu orang-orang susa, lantaran dorang slalu ada di sekitar pa ngonni. Mar Kita ini so nyanda lama mo sama-sama deng ngonni.^b ⁸ Ni parampuang so beking apa tu dia bole beking. Dia so sirang akang minya pa Kita pe badang, sama deng nanti orang mo kase siap tu Kita pe mayat for mo kubur. ⁹ Kita bilang pa ngonni, di mana jo orang-orang se tau tu Kabar Bae dari Tuhan Allah di sluru dunia, pasti dorang mo se cirita apa tu parampuang ini da beking pa Kita sampe orang-orang mo inga trus pa dia.”

Yudas beking rencana mo srahkan Yesus pa imam-imam kapala

(Matius 26:14-16; Lukas 22:3-6)

¹⁰ Ada satu dari Yesus pe dua blas murit, tu de pe nama Yudas Iskariot. Dia pigi pa

^a**14:3-5:** Guci itu da beking dari batu putih tu ja bilang pualam. Kong kalo mo buka tu guci itu, musti se pica dulu di bagian leher.

imam-imam kapala mo kase tau de pe rencana for mo srahkan Yesus pa dorang.

¹¹ Waktu dorang dengar tu Yudas pe rencana, dorang snang skali kong bajanji mo kase akang doi pa dia. Abis itu Yudas cari kesempatan for mo srahkan Yesus pa dorang.

Yesus kase tau kalu ada tu satu murid mo bahianat pa Dia

(Matius 26:17-25; Lukas 22:7-14, 21-23; Yohanes 13:21-30)

¹² Hari pertama di perayaan makang roti nyanda baragi, orang Yahudi ja potong domba for mo pringati waktu Tuhan Allah kase kaluar dorang pe nene moyang dari tana Mesir. Waktu tu hari pertama itu, Yesus pe murid-murid batanya pa Dia, “Guru, di mana Guru suka torang mo kase sadia akang tu makanan for torang pe hari raya ini?”

¹³ Kong Yesus suru pa De pe dua murid, “Pigi jo ka kota. Di sana ngoni mo baku dapa deng satu laki-laki yang samantara da pikul tampayang tu da isi aer. Kong ngoni iko jo pa dia. ¹⁴ Trus kalu dia maso ka satu ruma, ngoni maso lei di situ. Abis itu ngoni bilang pa yang punya ruma itu bagini, ‘Torang pe Guru da tanya, di mana tu ruangan for Dia deng De pe murid-murid mo makang sama-sama di hari raya ini?’

¹⁵ Kong nanti yang punya ruma mo kase tunjung pa ngoni satu ruangan basar di lante atas. Di situ samua tu torang mo pake so tasadia, kong ngoni kurang mo sadia akang tu makanan for torang!”

¹⁶ Abis itu, tu dua murid itu iko pigi ka kota. Pe sampe di sana, dorang dua dapa samua sama deng tu Yesus da bilang pa dorang. Kong dorang kase sadia akang tu

^b**14:7: Ulangan 15:11**

makanan for dorang samua mo makang sama-sama di hari raya itu.

¹⁷ Serta so malam, Yesus deng De pe dua blas murid datang ka tampa itu.

¹⁸ Samantara dorang da dudu makang di situ, Yesus bilang, “Kita bilang pa ngonni, ada satu dari pa ngonni tu mo bahianat pa Kita. Tu orang itu da dudu makang sama-sama deng Kita.”*

¹⁹ Pe dengar itu, dorang pe prasaan iko jadi sedi. Kong satu-satu batanya pa Dia, “Guru, bukang kita to?”

²⁰ Yesus manyao, “Tu orang itu, satu dari antara ngonni dua blas ini, yang da bacolo roti di satu baskom deng Kita. ²¹ Memang Anak Manusia mo mati sama deng tu nabi-nabi da tulis dulu di Kitab Suci. Mar tu orang yang da bahianat pa tu Anak Manusia mo dapa hukuman brat. Lebe bae tu orang itu nyanda perna se lahir di dunia.”

Yesus deng De pe murid-murid beking perjamuan

(Matius 26:26-30; Lukas 22:14-20; 1 Korintus 11:23-25)

²² Waktu Yesus deng De pe murid-murid da bamakang, Yesus ambe tu roti kong bilang makase pa Tuhan, trus Dia pela-pela tu roti. Abis itu Dia se berbage pa dorang kong babilang, “Roti ini Kita pe badang, ambe jo kong makang.”

²³ Klar itu Yesus ambe tu cawan, Dia bilang makase pa Tuhan kong kase pa dorang. Trus dorang samua minung dari tu cawan. ²⁴ Yesus bilang lei pa De pe murid-murid, “Tu anggor ini Kita pe dara. Tu dara ini nanti mo tatumpa for mo beking sah tu Tuhan Allah pe janji pa manusia. Deng bagitu banya orang bole mo slamat.*

²⁵ Kita bilang pa ngonni, Kita so nyanda mo minung anggor, mar nanti kalu Tuhan

* **14.18** Mazmur 41:10

* **14.24** Keluaran 24:8; Yeremia 31:31-34

Allah so Berkuasa sbagai Raja, waktu itu no Kita mo minung anggor yang baru.”

²⁶ Abis itu, dorang manyanyi lagu pujian trus dorang pigi ka bukit Zaitun.

Yesus kase tau tu Petrus mo manyangkal pa Dia

(Matius 26:31-35; Lukas 22:31-34; Yohanes 13:36-38)

²⁷ Kong Yesus bilang lei, “Ngoni samua pe iman mo tagoyang, lantaran dulu Tuhan Allah da bilang pa nabi Zakharia bagini,

*‘Kita mo bunung tu gembala,
kong de pe domba-domba mo lari tafiaro.’^c*

²⁸ Mar kalu Kita so mati kong hidop ulang, Kita mo lebe dulu dari ngoni pigi ka Galilea.”^d

²⁹ Kong Petrus babbilang pa Yesus, “Biar lei dorang samua mo lari akang pa Guru, mar kita komang nyanda mo bagitu.”

³⁰ Kong Yesus bilang pa dia, “Petrus, Kita bilang pa ngana. Ini hari, malam ini jo, seblum tu ayang bakuku dua kali, ngana so manyangkal tiga kali kalu ngana kanal pa Kita.”

³¹ Mar Petrus cuma da manyao, “Biar lei kita musti mati sama-sama deng Guru, kita nyanda mo manyangkal kalu kita kanal pa Guru.” Kong Yesus pe murit-murit laeng lei baku iko bilang bagitu.

Yesus basombayang di Getsemani

(Matius 26:36-46; Lukas 22:39-46)

³² Abis itu Yesus deng De pe murit-murit sampe di satu kobong di bukit Zaitun, tu kobong pe nama Getsemani. Kong Yesus bilang pa dorang, “Ngoni dudu jo di sini, Kita mo pi basombayang di sabla sana.” ³³ Trus Yesus pangge pa Petrus, Yakobus

^c14:27: Zakharia 13:7

deng Yohanes iko sama-sama deng Dia. Waktu itu, Dia pe hati mulai susa deng gelisa. ³⁴ Kong Dia bilang pa dorang, “Kita pe hati susa skali, dapa rasa sama deng mo mati. Ngoni tinggal jo di sini kong bajaga-jaga.”

³⁵ Abis itu Yesus bajalang sadiki. Dia baplaka di tana kong basombayang, supaya kalu bole Dia nyanda usa tanggung tu pendritaan yang Dia mo dapa. ³⁶ Yesus bilang, “Ya Abba,^e ya Bapa. Kita tau, samua Bapa bole beking. Kalu bole ambe akang jo tu pendritaan ini dari pa Kita. Mar jang iko Kita pe mau, iko jo Bapa pe mau.”

³⁷ Abis itu Yesus babale pa De pe tiga murid, kong Dia lia dorang so tatidor. Dia bilang pa Simon Petrus, “Simon, ngana da tatidor kang? Ngana nyanda mampu so bajaga biar cuma satu jam? ³⁸ Memang ngoni suka mo beking tu Kita da bilang, mar ngoni pe diri nyanda mampu. So itu, bajaga-jaga deng basombayang jo supaya ngoni nyanda tagoda beking dosa.”^f

³⁹ Abis itu Yesus pi basombayang[, [kong] Dia bilang] ulang sama deng tadi. ⁴⁰ Serta Dia babale ulang pa De pe tiga murid, Dia lia dorang so tatidor ulang lantaran dorang so manganto skali. Kong waktu Dia kase bangong pa dorang, dorang so nintau mo bilang apa pa Dia.

⁴¹ Abis itu Yesus pi basombayang katiga kali. Waktu Dia babale ulang lei pa dorang, Dia bilang, “Hei! Masi tatidor lei ngoni? So bole jo, so sampe de pe waktu. Co lia, orang so mo srahkan tu Anak Manusia pa orang-orang yang nyanda kanal pa Tuhan Allah. ⁴² Badiri jo! Mari jo torang pigi pa tu orang yang mo bahianat pa Kita,

^d**14:28:** Matius 28:16

^e**14:37:** Kata ‘abba’ itu panggilan ‘papa’ dalam bahasa Aram. Tu bahasa Aram itu Yesus pe bahasa hari-hari.

lantaran dia so bakamari.”

Yesus dapa tangka

(Matius 26:47-56; Lukas 22:47-53; Yohanes 18:3-12)

⁴³ Waktu Yesus masi da babicara, datang Yudas, tu sala satu dari De pe dua blas murit. Dia da bawa banya orang yang mo tangka pa Yesus. Tu orang banya itu, ada tu da bawa peda deng ada lei tu da bawa kayu for pake bapukul. Dorang datang ka situ lantaran tu imam-imam kapala, ahli-ahli Taurat deng tua-tua Yahudi da prenta pa dorang. ⁴⁴ Seblum dorang datang ka situ, Yudas kase tau pa dorang, “Tu orang yang kita ciong Dia pe pipi, so Dia tu ngonni musti tangka. Abis itu, ngonni bawa kong jaga bae-bae, jang sampe Dia lari.”

⁴⁵ Jadi waktu dorang sampe di situ, Yudas iko badekat pa Yesus kong bilang, “Guru!” Abis itu dia ciong pa Yesus. ⁴⁶ Kong tu orang-orang iko tangka pa Yesus.

⁴⁷ Mar tu satu dari Yesus pe orang cabu de pe peda kong potong tu Imam Basar pe orang, mar cuma da kana tu orang itu pe talinga sampe putus.

⁴⁸ Kong Yesus babilang pa dorang, “Kita bukang orang jaha, kong kiapa ngonni musti datang tangka pa Kita pake peda deng kayu? ⁴⁹ Hari-hari ngonni lia pa Kita da mangajar di kintal Ruma Ibada Pusat, mar ngonni nyanda tangka pa Kita di situ. Mar biar jo, lantaran yang da tatulis di Kitab Suci memang musti jadi.”*

⁵⁰ Kong samua tu Yesus pe murit lari kase tinggal pa Dia.

⁵¹ Waktu itu, ada satu nyong cuma da pake kaeng for tutu de pe badang. Dia da iko-iko pa Yesus dari jao. Trus tu orang-orang di situ mo cari tangka pa dia, ⁵² mar dorang

^f14:38: 1 Korintus 10:13

*14.49 Lukas 19:47, 21:37

cuma dapa pegang de pe kaeng, trus dia se lapas tu kaeng kong lari batalanjang.

Yesus di pengadilan agama

(Matius 26:57-68; Lukas 22:54-55, 63-71; Yohanes 18:13-14, 19-24)

⁵³ Abis itu, dorang bawa pa Yesus pigi pa Imam Basar pe ruma. Kong samua tu imam-imam kapala, tua-tua Yahudi deng ahli-ahli Taurat bakumpul di situ.

⁵⁴ Samantara itu, Petrus da baiko pa Yesus dari jao sampe pa Imam Basar pe kintal ruma. Kong di sana dia dudu bagabung deng tu pengawal-pengawal kong barao di api.

⁵⁵ Tu imam-imam kapala deng samua anggota Mahkamah Agama ja cari bukti supaya bole mo hukum mati pa Yesus, mar dorang nyanda dapa tu bukti. ⁵⁶ Banya orang da basaksi dusta for mo se sala pa Yesus, mar samua tu dorang da bilang nyanda baku maso.

⁵⁷ De pe laste, tu bebrapa orang yang da basaksi dusta babilang, ⁵⁸ “Torang da dengar ni orang da bilang bagini, ‘Kita mo kase rubu tu Ruma Ibada Pusat tu manusia da beking, kong dalam tiga hari Kita mo beking Ruma Ibada Pusat yang laeng, tu bukang manusia da beking.’ ”g ⁵⁹ Mar samua tu dorang da bilang itu lei nyanda baku maso.

⁶⁰ Abis itu, tu Imam Basar badiri di tenga-tenga sidang kong batanya pa Yesus, “Co Ngana dengar! Pe banya tu dorang da tudu pa Ngana. Kong Ngana sama skali nyanda mo babel diri?”

⁶¹ Mar Yesus cuma da badiang, Dia nyanda manyao apa-apa. Kong tu Imam Basar batanya lei pa Yesus, “Ngana so tu Mesias, tu Tuhan Allah da janji mo kase slamat pa

torang? Ngana tu Tuhan Allah pe Anak?[Apa ngana so tu Anak dari Tuhan Allah yang torang ja puji?]"

⁶²Kong Yesus komang manyao, "So Kita no itu. Nanti ngoni mo lia tu Anak Manusia dudu di sabla kanan Yang Mahakuasa, deng ngoni lei mo lia Dia datang di atas awan dari sorga."*

⁶³Pe dengar itu, tu Imam Basar se rabe de pe baju lantaran mara skali, kong dia bilang, "For apa lei torang mo perlu saksi? ⁶⁴Ngoni sandiri so dengar kalu Dia so angka De pe diri jadi Tuhan Allah pe Anak. Itu to so bahojat pa Tuhan Allah. Kong menurut ngoni dang bagimana?"

Kong dorang samua spakat kalu Yesus musti dapa hukum mati."^h

⁶⁵Abis itu, ada bebrapa orang mulai baluda pa Yesus. Dorang tutu deng kaeng De pe mata trus bage pa Dia, kong dorang tanya, "Hei! Co Ngana bilang kamari, sapa tu da bage pa Ngana?" Abis itu, tu pengawal-pengawal lei bage pa Dia.

Petrus tiga kali manyangkal kalu dia kanal pa Yesus

(Matius 26:69-75; Lukas 22:56-62; Yohanes 18:15-18, 25-27)

⁶⁶Samantara itu, Petrus masi ada pa Imam Basar pe kintal, kong datang tu Imam Basar pe pembantu parampuang ka situ. ⁶⁷Waktu dia lia Petrus da barao di api, dia tarukira bae-bae tu Petrus pe muka kong bilang, "Ngana kang tu ja sama-sama deng Yesus tu orang Nazaret itu?"

⁶⁸Mar Petrus cuma da manyangkal, "Kita nintau deng nyanda mangarti apa tu ngana pe maksut." Abis itu Petrus pigi ka pintu gerbang pa Imam Basar pe ruma.

^g**14:58:** Yohanes 2:19

* **14.62** Daniel 7:13

[Waktu itu, pas ayang bakuku.]

⁶⁹ Di situ, tu pembantu itu dapa lia lei pa Petrus, trus dia babilang pa tu orang-orang di situ, “So dia no tu satu yang ja iko-iko pa Yesus.” ⁷⁰ Mar Petrus cuma da manyangkal lei.

Pe nyanda lama jo, tu orang-orang di situ babilang pa Petrus, “So nyanda sala komang, so ngana tu satu dari pa dorang, lantaran ngana orang Galilea!”

⁷¹ Mar Petrus tare cuma da basumpa, “Demi Tuhan! Kita nyanda kanal tu orang yang ngoni da bilang!”

⁷² Pe klar Petrus bilang bagitu, ayang iko bakuku kadua kali. Kong dia tainga tu Yesus da bilang pa dia, “Seblum ayang bakuku dua kali, ngana so manyangkal tiga kali kalu ngana kanal pa Kita.” Kong Petrus manangis.

15

Yesus dapa sidang di muka pa Gubernur Pilatus

(Matius 27:1-2, 11-14; Lukas 23:1-5; Yohanes 18:28-38)

¹ Waktu amper siang, samua anggota Mahkamah Agama so tamaso deng imam-imam kapala, tua-tua Yahudi deng ahli-ahli Taurat da bakumpul kong baku ator mo bunung pa Yesus. Klar itu dorang pi ika pa Yesus kong srahkan pa Gubernur Pilatus.

² Pe sampe pa Pilatus, Pilatus batanya pa Yesus, “Butul so Ngana tu orang Yahudi pe Raja?”

Yesus manyao, “Bapak sandiri tu da bilang.”

³ Kong imam-imam kapala da batudu kalu Yesus so banya da beking kejahatan.

⁴ Pilatus batanya lei pa Dia, “Co Ngana dengar! Pe banya skali tu dorang da tudu pa

Ngana. Kong Ngana sama skali nyanda mo babela diri?”

⁵ Mar Yesus cuma da badiang, Dia nyanda manyao sama skali sampe Pilatus jadi heran.

Yesus dapa hukum mati

(Matius 27:15-26; Lukas 23:13-25; Yohanes 18:39-19:16)

⁶ Tiap taong orang Yahudi ja beking dorang pe hari raya for mo pringati waktu Tuhan Allah da se kaluar dorang pe nene moyang dari tana Mesir. Kong di perayaan itu, Pilatus ja se bebas satu orang dari bui. Tu orang yang dia se bebas ja iko orang Yahudi pe mau. ⁷ Kong waktu itu, ada tu satu orang, de pe nama Barabas. Dia da dapa maso bui sama-sama deng tu orang-orang laeng, lantaran waktu dorang da malawang pa pemerenta Romawi, dorang da babunung orang. ⁸ Kong tu orang banya pigi pa Pilatus. Dorang minta pa dia supaya se bebas satu orang dari bui, sama deng tu dia ja beking.

⁹ Kong Pilatus batanya pa dorang, “Ngoni suka kita mo kase bebas tu ngoni pe Raja Yahudi ini?” ¹⁰ Pilatus batanya bagitu, lantaran dia tau kalu tu imam-imam kapala mangiri pa Yesus, so itu dorang da srahkan Yesus pa dia.

¹¹ Mar tu imam-imam kapala hasut pa tu orang banya for minta pa Pilatus supaya se bebas pa Barabas for dorang.

¹² Kong Pilatus batanya ulang pa dorang, “No kalu bagitu, apa dang tu kita musti beking deng ni orang yang ngoni ja bilang raja orang Yahudi?”

¹³ Dorang bataria lei, “Se salib jo pa Dia!”

¹⁴ Kong Pilatus batanya lei pa dorang, “Kejahatan apa so tu Dia da beking?”

Mar dorang tare cuma bataria lebe kras, “Se salib jo pa Dia!”

¹⁵ De pe laste, Pilatus kase bebas pa Barabas lantaran dia suka mo beking snang pa tu orang banya. Trus Pilatus prenta pa tu de pe pengawal cambok pa Yesus. Pe klar itu, dorang bawa pa Yesus for mo se salib.

Tentara-tentara beking suka pa Yesus

(Matius 27:27-31; Yohanes 19:2-3)

¹⁶ Abis itu, tentara-tentara bawa pa Yesus ka kintal istana Pilatus. Kong dorang pangge samua dong pe tamang tentara bakumpul di situ. ¹⁷ Dorang buka dulu Yesus pe baju kong kase pake juba warna pars pa Dia sama deng tu raja-raja ja pake. Abis itu dorang beking satu mahkota dari cabang-cabang kacili yang baduri, kong se pake pa Yesus pe kapala. ¹⁸ Abis itu dorang mulai pura-pura se hormat pa Dia, dorang bilang, “Hidop orang Yahudi pe raja!” ¹⁹ Dorang baku ganti pukul tu Yesus pe kapala deng kayu kong luda akang lei pa Dia. Abis itu dorang berlutut, pura-pura se hormat pa Dia. ²⁰ Abis dorang beking suka pa Dia, dong buka tu juba pars yang Dia da pake, kong kase pake ulang tu De pe baju. Trus dorang bawa pa Dia kaluar dari kota for mo se salib.

Tentara-tentara se salib pa Yesus

(Matius 27:32-44; Lukas 23:26-43; Yohanes 19:17-27)

²¹ Samantara dorang da bajalang kaluar dari kota Yerusalem, dorang baku dapa deng satu orang, de pe nama Simon. Simon ini orang Kirene, tu Aleksander deng Rufus pe papa. Dia datang dari luar kota kong baru mo maso ka kota. Trus tu tentara-tentara paksa pa dia pikul Yesus pe kayu salib.ⁱ ²² Dorang bawa pa Yesus ka satu tampa, yang de pe nama Golgota, tu de pe arti, ‘Tampa Tengkorak’. ²³ Di tampa itu,

ⁱ**15:21:** Roma 16:13

tu tentara-tentara kase pa Yesus anggor yang da campur deng obat^j for se kurang rasa saki, mar Yesus nimau mo minung. ²⁴ Abis itu, dorang se salib pa Yesus. Kong dorang cabu lot for mo cari sapa-sapa tu mo dapa De pe baju-baju.^k

²⁵ Waktu jam sambilan pagi, dorang se salib pa Yesus. ²⁶ Pa Yesus pe salib bagian atas da paku akang papang tu da tulis bagini,

'Ini tu orang Yahudi pe raja'.

Ni tulisan ini yang dorang pake jadi alasan for se salib pa Dia. ²⁷ Dorang lei da se salib dua orang prampok baku sabla deng Yesus. Tu satu di sabla kanan pa Yesus kong tu satu lei di sabla kiri. ²⁸ [Deng bagitu, so ganap apa tu da tulis di Kitab Suci, yang de pe bunyi bagini, 'Dia mo tarekeng di antara orang-orang jaha'.]^{*}

²⁹ Orang-orang tu da lewat di situ bahina pa Yesus. Dorang bahina pa Dia deng cara goyang-goyang kapala kong bilang pa Dia, "Hei! Ngana bilang kata Ngana bole mo se rubu tu Ruma Ibada Pusat kong mo beking ulang dalam tiga hari." ³⁰ Kalu memang Ngana mampu mo beking bagitu, co Ngana turung dari tu salib itu kong kase slamat Ngana pe diri!"

³¹ Tu imam-imam kapala deng tu ahli-ahli Taurat bahina lei pa Yesus. Dorang baku bilang, "Orang laeng Dia kase slamat, mar De pe diri sandiri Dia nyanda dapa se slamat!" ³² Kalu memang butul Dia itu Mesias, tu Raja yang Tuhan Allah da janji mo se slamat pa torang orang Israel, Dia musti turung dari tu salib itu, supaya torang bole mo lia kong percaya pa Dia." Tu dua orang yang da se salib sama-sama deng Yesus

^j**15:23:** Obat ini de pe nama mur. Mur ini sama deng geta yang ja bakras kong kalu makang ato minung bole se kurang rasa saki.

^k**15:24:** Mazmur 22:19

^{*}**15.28** Yesaya 53:12

bahina lei pa Dia.

Yesus mati

(Matius 27:45-56; Lukas 23:44-49; Yohanes 19:28-30)

³³ Kage-kage tu samua daera itu jadi glap dari jam dua blas siang sampe jam tiga sore. ³⁴ Kong pas jam tiga sore, Yesus bataria kuat-kuat pake bahasa Aram, “Eloi, Eloi lama sabakhtani?” tu de pe arti, “Tuhan Allah, Kita pe Tuhan Allah, kiapa Tuhan Allah kase tinggal pa Kita?”*

³⁵ Pe dengar itu, bebrapa orang tu da badiri di situ babilang, “Co dengar, Dia da bapangge pa nabi Elia.” ³⁶ Kong ada satu orang capat-capat pi kase colo gabus ka dalam anggor asang kong kase cucu di kayu. Abis itu dia kase pa Yesus pe bibir for mo isap. Kong tu orang itu bilang, “Biar jo torang tunggu kong lia, sapa tau Elia mo datang se turung pa Dia.”*

³⁷ Kong Yesus bataria kuat-kuat, abis itu Dia mati.

³⁸ Di dalam Ruma Ibada Pusat, ada satu kaeng pampele basar yang da kase gantong for pele tu Ruang Mahasuci. Pas Yesus mati, tu pampele itu iko tarabe jadi dua dari atas sampe ka bawa.*

³⁹ Di Golgota, ada tu kapala tentara Romawi satu yang da badiri di muka pa Yesus pe salib. Waktu dia lia Yesus mati deng cara bagitu, dia bilang, “Memang butul, Dia ini Tuhan Allah pe Anak!”

⁴⁰ Waktu itu ada bebrapa parampuang tu da lia-lia dari jao waktu Yesus da se salib.

* **15.29** Mazmur 22:8, 109:25; Markus 14:58; Yohanes 2:19

* **15.34** Mazmur 22:2

* **15.36** Mazmur 69:22

* **15.38** Keluaran 26:31-33

Di antara pa dorang ada Salome, Maria orang Magdala deng tu satu Maria tu Yakobus muda deng Yoses pe mama.⁴¹ Dorang itu yang da iko deng da layani pa Yesus waktu Dia ada di Galilea. Kong ada lei banya parampuang laeng di situ tu da datang ka Yerusalem da iko sama-sama deng Yesus.¹

Yusuf kubur Yesus pe mayat

(Matius 27:57-61; Lukas 23:50-56; Yohanes 19:38-42)

⁴²⁻⁴³ Ada tu satu orang de pe nama Yusuf. Yusuf ini orang Arimatea, dia anggota Mahkamah Agama Yahudi deng banya orang hormat pa dia. Dia lei da tunggu-tunggu waktu Tuhan Allah Berkuasa sbagai Raja. Waktu Yesus dapa salib pas hari Jumat, itu hari persiapan for hari Sabat. Jadi waktu so mo malam, Yusuf pigi deng brani pa Pilatus for mo minta Yesus pe mayat for kase kubur.⁴⁴ Waktu Pilatus dengar Yesus so mati, dia jadi heran lantaran Yesus pe capat da mati. So itu dia pangge tu kapala tentara kong batanya, “Butul kata Yesus so mati?”

⁴⁵ Kong tu kapala tentara manyao, “Butul, pak. Yesus memang so mati.” Pe dengar itu, Pilatus se isin pa Yusuf pi ambe tu Yesus pe mayat for mo se kubur.

⁴⁶ Abis itu Yusuf pi bli kaeng warna puti for orang mati, kong dia pi kase turung tu Yesus pe mayat dari salib. Trus dia se lingkari tu kaeng itu pa Yesus pe mayat, kong se kubur di satu goa yang da gale di bukit batu. Klar itu, dia kase guling satu batu basar for se tutu tu lobang goa.

⁴⁷ Samantara itu, Maria orang Magdala deng Maria tu Yoses pe mama da tarukira bae-bae tu tampa da kubur akang pa Yesus.

¹**15:40-41:** Lukas 8:2-3

16

Yesus hidop ulang

(Matius 28:1-8; Lukas 24:1-12; Yohanes 20:1-10)

¹Pe Sabtu malam, tu hari Sabat so lewat. So itu Salome, Maria tu orang Magdala deng Maria tu Yakobus pe mama pi babli minya wangi for mo kase sirang pa Yesus pe mayat. ²Kong de pe hari Minggu, waktu matahari baru kaluar, dorang pigi ka kubur. ³Di jalang dorang da baku tanya, “Eh, tu batu yang da se tutu di kubur pe pai. Kong kira-kira sapa kang yang mo se guling tu batu for torang mo maso akang?” ⁴Mar waktu dorang so lebe dekat di kubur, dorang lia tu batu pe pai itu so taguling dari pa de pe tampa.

⁵Waktu dorang maso ka dalam kubur, dorang takage skali lantaran dorang lia di sabla kanan ada satu nyong da pake juba puti da dudu di situ. ⁶Kong tu nyong itu bilang pa dorang, “Ngoni jang tako! Kita tau kalu ngoni da cari pa Yesus, tu orang Nazaret yang dong da se salib itu. Dia so hidop ulang. Dia lei so nyanda ada di sini. Co ngoni lia! Ini tu tampa yang da taru akang Dia pe mayat. ⁷Jadi skarang, pigi jo se tau pa Dia pe murit-murit, apa lei tu Petrus, kong ngoni bilang bagini, ‘Yesus so hidop ulang kong Dia so pigi lebe dulu ka Galilea. Di sana ngoni mo lia pa Dia sama deng tu Dia so perna bilang pa ngoni.’ ”^m

⁸Pe klar itu, dorang iko kaluar dari kubur kong lari lantaran so tako skali sampe totofore. Kong dorang nyanda bilang apa-apa pa orang-orang lantaran dorang pe tako.

Yesus batunjung De pe diri

(Matius 28:9-10; Yohanes 20:11-18)

^m16:7: Matius 26:32; Markus 14:28

⁹ Hari Minggu pagi, waktu Yesus so hidop ulang, Yesus pigi batunjung De pe diri lebe dulu pa Maria orang Magdala. Dari tu Maria itu Yesus perna da kase kaluar tuju setang. ¹⁰ Kong Maria pigi pa orang-orang yang ja iko pa Yesus. Dorang samantara berduka deng bamanangis. Di situ Maria se cirita apa tu dia da lia. ¹¹ Waktu dorang dengar tu Maria pe cirita, kalu dia da lia Yesus so hidop ulang, dorang nyanda percaya.

¹² Abis itu, Yesus batunjung De pe diri pa De pe dua murid. Dorang dua ini da bajalang ka kampung. Pertama dorang nyanda dapa kanal pa Yesus lantaran Dia dapa lia laeng nyanda sama deng dulu. Mar serta so lama-lama, dorang dapa kanal pa Dia. ¹³ Kong dorang dua babale pi kase tau pa dong pe tamang laeng kalu dorang da baku dapa deng Yesus, mar dorang pe tamang-tamang lei nyanda percaya.

¹⁴ De pe laste, Yesus batunjung De pe diri pa Dia pe seblas murid. Waktu itu dorang samantara bamakang. Dia togor pa dorang lantaran dorang pe kras hati deng nyanda percaya pa tu orang-orang yang so lia pa Dia da hidop ulang.

¹⁵ Kong Dia bilang pa dorang, “Pigi jo ngonni ka sluru dunia, kong kase tau tu Kabar Bae dari Tuhan Allah pa samua orang.* ¹⁶ Sapa yang percaya pa Kita kong dibaptis, dia slamat kong dapa hidop kekal. Mar sapa yang nyanda percaya pa Kita, dia nyanda slamat kong dapa hukuman. ¹⁷ Orang yang percaya pa Kita, dorang ini mo beking mujisat-mujisat supaya orang-orang tau kalu Kita sama-sama deng dorang. Dorang mo beking rupa ini: mo user setang-setang pake Kita pe nama, mo babicara pake bahasa laeng yang dorang blum perna pake, ¹⁸ mo pegang ular babisa deng minung

* **16.15** Kisah Para Rasul 1:8

racung mar dorang nyanda mo apa-apa. Kong dorang mo taru dong pe tangang pa orang-orang saki kong tu orang saki jadi bae.”

Yesus taangka ka sorga

(Lukas 24:50-53; Kisah Para Rasul 1:9-11)

¹⁹ Pe klar Tuhan Yesus babicara pa De pe murid-murit, Dia taangka ka sorga kong dudu di tampa terhormat di sabla kanan pa Tuhan Allah.ⁿ

²⁰ Abis itu, Yesus pe murid-murit pigi kamana-mana kong kase tau tu Kabar Bae tentang Yesus pa orang-orang. Samantara itu, Tuhan Allah bantu sampe dorang bole mo beking tu mujisat-mujisat. Deng bagitu, orang-orang yang lia tu dorang da beking jadi tau kalu tu Kabar Bae itu memang butul dari Tuhan Allah.

ⁿ**16:19:** Kisah Para Rasul 1:9-11